DT300 DELTACHEM

DELTAPLUS

DT300 DELTACHEM

FR **COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE - BANDES ÉTANCHÉES - DT300 DELTACHEM:** COMBINAISON CAGOULE DELTACHEM® - COUTURES ÉTANCHÉES - USAGE UNIQUE **Instructions d'emploi:** ▪La combinaison (Deltachem®) est conçue pour des applications pour lesquelles la personne qui la porte est susceptible d'entrer en contact avec des éclaboussures chimiques, des brouillards chimiques et des poussières toxiques. Ce produit est résistant aux projections de liquides chimiques (hors gaz). Les combinaisons protègent contre la contamination par contact direct avec des particules radioactives et agents infectieux. (Voir tableaux ci-joint) Pour sélectionner une combinaison appropriée, toutes les conditions de fonctionnement spécifiques conçus pour l'utilisation de différentes combinaisons doivent être soigneusement examinées et évaluées. Les utilisations recommandées que nous suggérons sont : la protection contre l'amiante, les projections de liquides chimiques (hors gaz) et les éclaboussures acides, de matières alcalines et d'eau conformément aux vêtements de protection chimique de catégorie 3, type 3-B, 4-B, 5-B et 6-B. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. **Limites d'utilisation:** ▼Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. La combinaison est étanche, cela est nécessaire pour garantir une protection adéquate mais peut affecter le confort de port de la combinaison lorsqu'elle est portée pendant de longues périodes. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. ▼Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions aux gaz. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ▼Performance additionnelle antistatique : (DT300): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à 10^8 Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. ▪En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. ▪Lorsque contaminées, les combinaisons de protection doivent être éliminées dans le respect des lois et des règlementations en vigueur. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation.

EN **HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN - TAPED SEAMS - DT300 DELTACHEM:** DELTACHEM® OVERALLS WITH HOOD - TAPED SEAMS - SINGLE-USE **Use instructions:** ▪The coverall (Deltachem®) is designed for applications where the wearer is likely to come into contact with chemical splashes, chemical mists and toxic dust. This product is resistant to liquid chemical projections (excluding gas). The coveralls protect against contamination due to direct contact with radioactive particles and infective agents. (See appended table) To select an appropriate suit, all specific operating conditions designed for usage of different suits must be carefully considered and evaluated. The recommended uses that we suggest are: protection against asbestos, projections of chemical liquids (excluding gas) and acid splashes, alkaline materials and water according to chemical protective clothing category 3, type 3-B, 4-B, 5-B and 6-B. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. **Usage limits:** ▼Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. The coveralls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. The coverall is waterproof, this is necessary to guarantee an adequate protection and may affect the coverall wearability comfort when worn for longer periods. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. ▼Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. Although limited protection can be provided against various chemicals, no guarantee of resistance is given for exposure to gases. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ▼Antistatic additionnal performance : (DT300): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10^8 Ω. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. ▪After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. ▪When contaminated, protective suits must be disposed of in compliance with applicable laws and regulations. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use.

ES **FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO - COSTURAS SOLDADAS - DT300 DELTACHEM:** BUZO CON CAPUCHA DELTACHEM® - COSTURAS SOLDADAS - USO CORTO **Instrucciones de uso:** ▪El mono (Deltachem®) ha sido diseñado para usos en los que el portador puede entrar en contacto con una cantidad limitada de salpicaduras químicas, nieblas químicas y polvo tóxico. Este producto es resistente a las eyecciones de líquidos químicos (sin incluir el gas). Los buzos protegen contra la contaminación por contacto directo con partículas radioactivas y agentes infecciosos. (Véanse tablas adjuntas) Para elegir el buzo apropiado, se deben evaluar y examinar cuidadosamente las condiciones de funcionamiento específicamente concebidas para el uso de distintos buzos. Los usos recomendados que sugerimos son: la protección contra el amianto, contra las eyecciones de líquidos químicos (sin incluir el gas) y contra las salpicaduras de ácidos, de materiales alcalinos y de agua de acuerdo con la vestimenta de protección química de categoría 3, tipo 3-B, 4-B, 5-B y 6-B. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. **Límites de aplicación:** ▼No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. La combinación debe sacarse de acuerdo con los procedimientos que permitan evitar la contaminación del usuario. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. El buzo es estanco, lo que es necesario para garantizar una protección necesaria pero puede afectar la comodidad de usarlo durante largos períodos de tiempo. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. ▼Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizante, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se puede garantizar la resistencia a las exposiciones al gas. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérficas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. ▼Resistencia adicional antiestática : (DT300): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. La ropa de protección de disipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de disipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electroestáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10^8 Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. ▪Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. ▪Cuando estén contaminadas, los buzos de protección deben eliminarse respetando las leyes y las reglamentaciones en vigor. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso.

IT **TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO - CUCITURE CON PELLICOLA - DT300 DELTACHEM:** TUTA CON CAPPUCCIO DELTACHEM® - CUCITURE CON PELLICOLA - MONOUSO **Istruzioni d'uso:** ▪La tuta Deltatek® è stata progettata per applicazioni in cui la persona che la indossa possa entrare in contatto con un numero limitato di sostanze chimiche, nebbie chimiche e polveri tossiche Questo prodotto è resistente agli schizzi di liquidi chimici (tranne gas). Le tute proteggano da contaminazione da contatto diretto con le particelle radioattive e gli agenti infettivi. (Vedi tabelle allegate) Per selezionare una tuta adatta, esaminare e valutare con attenzione tutte le condizioni di funzionamento specifiche definite per l'utilizzo delle diverse tute. Gli utilizzi raccomandati che suggeriamo sono: protezione contro l'amianto, le proiezioni di liquidi chimici (tranne gas), gli schizzi acidi, di materiale alcalino e di acqua conformemente agli indumenti di protezione chimica di categoria 3, typo 3-B, 4-B, 5-B e 6-B. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. **Restrizioni d'uso:** ▼Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. La tuta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di chi la indossava. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. La tuta è a impermeabile per poter garantire una protezione adeguata ma tale caratteristica potrebbe influenzare la comodità di indossarla per lunghi periodi di tempo. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. ▼Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Sebbene una limitata protezione può essere assicurata contro diversi prodotti chimici , nessuna garanzia di resistenza viene rilasciata per le esposizioni ai gas. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. ▼Prestazioni aggiuntiva antistatiche : (DT300): Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 et 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia mnima di infiammazione dell'atmofera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]), senza il pregresso accordo del responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tuta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10^8 Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. ▪In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. ▪Quando contaminata, la tuta protettiva deve essere eliminata conformemente con le normative e la legislazione in vigore. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo.

PT **BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO - COSTURAS ESTANQUES - DT300 DELTACHEM:** FATO MACACO COM CAPUZ DELTACHEM® - COSTURAS ESTANQUES - USO ÚNICO **Instruções de uso:** ▪O fato-macaco (Deltachem®) foi concebido para aplicações para as quais a pessoa que o veste pode entrar em contacto com salpicos químicos, névoas químicas e poeiras tóxicas. Este produto é resistente às projecções de líquidos químicos (fora gás). Os fatos protegem contra a contaminação por contacto direto com partículas radioativas e agentes infeciosos. (ver quadro em anexo) Para selecionar uma combinação adequada, todas as condições de funcionamento específicas previstas para a utilização de diversas combinações devem ser cuidadosamente consideradas e avaliadas. As utilizações recomendadas que sugerimos são: a protecção contra o amianto, as projecções de líquidos químicos (fora gás) e os salpicos ácidos, de matérias alcalinas e de água, de acordo com o vestuário de protecção química de categoria 3, tipo 3-B, 4-B, 5-B e 6-B. Para uma protecção optimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. **Limitação de uso:** ▼Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizador em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. O conjunto deve ser retirado de acordo com os procedimentos, permitindo evitar a contaminação do utilizador. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. A combinação é estanque, tal é indispensável para garantir uma proteção adequada, embora possa afetar o conforto de uso se for utilizada por períodos prolongados. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. ▼Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Apesar de poder ser garantida uma protecção limitada contra diversos produtos químicos, não foi dada nenhuma garantia de resistência quanto a exposições aos gases. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saía da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. ▼Performance adicional anti-estática: (DT300): Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. O vestuário de proteção com dissipação eletroestática foi concebido para ser usado nas áreas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver as normas EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), onde a energia mínima de inflamação em atmosfera explosiva não é inferior a 0,16 mJ. O vestuário de proteção com dissipação eletroestática não deve ser usado em áreas enriquecidas em oxigénio, nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7]), sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10^8 Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgões e possível contaminação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. ▪No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. ▪Em caso de contaminação, eliminar as combinações de proteção de acordo com as leis e regulamentos em vigor. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização.

NL **OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK - ONDOORDRINGBARE NADEN - DT300 DELTACHEM:** OVERALL MET KAP DELTACHEM® - ONDOORDRINGBARE NEDEN - EENMALIG GEBRUIK **Gebruiksaanwijzing:** ▪De (Deltachem®) overall is ontwikkeld voor personen die in contact komen met chemische druppels, chemische nevel en giftig stof. Dit product is bestand tegen het opspatten van chemische vloeistoffen (met uitzondering van gassen). De overalls beschermen tegen besmetting door middel van direct contact met radioactieve deeltjes en infectieuze agens. (Zie bijgaande tabe) Om een geschikte overall te selecteren, moeten alle specifieke werkomstandigheden zorgvuldig bekeken en geëvalueerd worden voordat men een overall kiest aangepast aan de situatie. We bevelen aan dit kledingstuk te gebruiken voor: de bescherming tegen asbest, het opspatten van chemische vloeistoffen (met uitzondering van gassen) en opspatten van zuren, alkalische stoffen en water in overeenstemming met beschermende kleding tegen chemicaliën van categorie 3, type 3-B, 4-B, 5-B en 6-B. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleefband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. **Gebruiksbeperkingen:** ▼Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De overall is waterdicht, dit is noodzakelijk om een goede bescherming te garanderen maar kan het draagcomfort negatief beïnvloeden als de overall voor langere tijd gedragen dient te worden. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. ▼Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritssluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Hoewel er een beperkte bescherming kan worden gegarandeerd tegen verschillende chemische producten, wordt er geen enkele garantie gegeven wat betreft bestendigheid bij blootstelling aan gassen. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. ▼Antistatische bijkomende prestatie: (DT300): Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het is aan te bevelen dat dit kledingstuk een goed contact met de huid heeft of elektrisch wordt geaard. De antistatische beschermende kleding is ontworpen om gedragen te worden in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waar de minimale ontstekingsenergie in een explosiegevaarlijke omgeving niet minder is dan 0,016 mJ. De antistatische beschermende kleding mag niet gebruikt worden in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]), zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheidstechnicus. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 10^8 Ω). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. ▪Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. ▪Als een overall besmet of vervuild is, moet de uitrusting weggegooid worden met inachtneming van de van kracht zijnde wetten en regelgeving. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan.

DE **EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESSTOFF - WASSERDICHTE NÄHTE - DT300 DELTACHEM:** OVERALL MIT KAPUZE DELTACHEM® - WASSERDICHTE NÄHTE - EINWEG **Einsatzbereich:** ▪Der aus Deltachem® gefertigte Anzug wurde speziell für Anwendungen entwickelt, bei denen die den Anzug tragende Person in Berührung mit chemischen Spritzern und Nebel sowie toxischen Staubpartikeln kommen kann. Dieses Produkt ist resistent gegen spritzende chemische Flüssigkeiten (mit Ausnahme von Gasen). Die Overalls schützen gegen radioaktive Kontaminierung und Infektionserreger bei direktem Kontakt. (siehe beiliegende Tabelle) Um den richtigen Overall auszuwählen, müssen alle spezifischen Betriebsbedingungen für die Verwendung der jeweiligen Anzüge sorgfältig untersucht und bewertet werden. Die von uns empfohlenen Einsatzgebiete sind: Schutz gegen Asbestfasern, spritzende chemische Flüssigkeiten (mit Ausnahme von Gasen) und Spritzschutz gegen Säuren, Laugen und Wasser gemäß Chemieschutzkleidung der Kategorie 3, Typ 3-B, 4-B, 5-B und 6-B. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. **Gebrauchseinschränkungen:** ▼Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Der Schutzoverall ist wasserfest, dies ist notwendig, um den erforderlichen Schutz zu bieten und kann den Tragekomfort bei längerem Tragen beeinträchtigen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. ▼Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken Es kann zwar ein begrenzter Schutz gegen verschiedene Chemikalien gewährleistet werden, eine Gewähr bei Gasexpositionen kann jedoch nicht übernommen werden. Dieses Kleidungsstück enthält keine krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ▼Zusätzliche antistatische Leistungsfähikeit: (DT300): Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften dient dem Einsatz in den Bereichen 1, 2, 20, 21 und 22 (vgl. Normen EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie in explosionsgefährdeten Bereichen nicht unter 0,016 mJ liegt. Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften darf ohne vorherige Genehmigung durch den verantwortlichen Sicherheitsingenieur nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen verwendet werden oder im Bereich 0 (vgl. Norm EN 60079-10-1 [7]). Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10^8 Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. ▪Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. ▪Wenn der Schutzanzug kontaminiert ist, muss er gemäß den anwendbaren Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten.

PL **KOMBINEZON Z KAPUZĄ / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTKU Z WŁÓKNINY - USZCZELNIONE SZWY - DT300 DELTACHEM:** KOMBINEZON Z KAPTUREM DELTACHEM® - SZWY USZCZELNIONE - JEDNORAZOWEGO UŻYTKU **Zastosowanie:** ▪Kombinezon (Deltachem®) jest przeznaczony do stosowania przez osoby, które narażone są na kontakt z rozpryskami chemicznymi, oparami chemicznymi i toksycznymi pyłami. Produkt jest odporny na rozpryski płynnych środków chemicznych (poza gazami). Kombinezony chronią przed zanieczyszczeniem wskutek bezpośredniego kontaktu z cząstkami radioaktywnymi i czynnikami zakaźnymi. (Patrz załączona tabela) Aby wybrać odpowiedni kombinezon, należy starannie zbadać i ocenić wszystkie szczególne warunki operacyjne mające na celu stosowanie różnych kombinezonów. Zalecane zastosowania: ochrona przed azbestem, rozpryskami płynnych chemikaliów (poza gazami) oraz kwasów płynnych, materiałów alkalicznych oraz wodą, zgodnie z wymogami dotyczącymi odzieży chemoochronnej kategorii 3, typu 3-B, 4-B, 5-B oraz 6-B. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinezon

powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśme przylepną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapturze w celu zapewnienia szczelności przy dłoniach, stopach i głowie. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ▼Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinezon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Kombinezon należy zdejmować zgodnie z procedurami, dzięki którym użytkownik uniknie skażenia. Nie wystawiać odzieży na działanie czynników gorących lub ognia. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Szczelność kombinezonu jest niezbędna w celu zapewniania odpowiedniej ochrony, lecz może wpływać na komfort podczas jego długotrwałego noszenia. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. ▼Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Należy sprawdzić szwy, zamek błyskawiczny, mocowanie taśm elastycznych, całą tkaninę. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Pomimo gwarancji ograniczonej ochrony przeciw różnym środkom chemicznym, nie można zagwarantować ochrony w przypadku narażenia na działanie substancji gazowych. Ten rodzaj odzieży nie zawiera substancji, która jest znana jako rakotwórcza czy toksyczna. W przypadku osób o wrażliwej skórze kontakt może wywołać reakcje alergiczne. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąc kombinezon i udać się do lekarza. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. ▼Dodatkowe wlasciwosci antyelektrostatyczne : (DT300): Aby zachować właściwości antystatyczne kombinezonu, zaleca się stosowanie odpowiednich akcesoriów antystatycznych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uziemiona. Odzież ochronna odprowadzająca ładunki elektrostatyczne przeznaczona jest do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz normy EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), gdzie minimalna energia zapłonu w atmosferze wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Odzieży ochronnej odprowadzającej ładunki elektrostatyczne nie należy nosić w atmosferach wzbogaconych tlenem lub w strefie 0 (patrz norma EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody inżyniera odpowiedzialnego za bezpieczeństwo. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinezon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uziemiony żeby odporność była niższa niż 10^8 Ω Omów. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W tych warunkach można je przechowywać przez 5 lat, licząc od daty wskazanej na etykiecie. Kombinezon do jednorazowego użytku, nie podlega żadnej konserwacji, wyrzucić po użyciu. ▪Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. ▪W przypadku skażenia kombinezonów ochronnych należy je poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami i uregulowaniami. Ewentualne skażenie, które może nastąpić podczas stosowania, jest czynnikiem narzucającym ograniczenia przy wyrzucaniu do odpadów.

CS KOMBINÉZA Z KAPUCÍ / NETKANÁ NA JEDNO POUŽITÍ - NEPROPUSTNÉ ŠVY - DT300 DELTACHEM: KOMBINÉZA S KAPUCÍ DELTACHEM® - TĚSNICÍ PÁSKY - JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ **Návod k použití:** ▪Kombinéza z materiálu Deltachem® je navržena pro použití, při nichž může nositel přijít do kontaktu s rozstřikovanými chemickými látkami, chemickými mlhami nebo toxickým prachem. Tento výrobek je odolný vůči rozstřikovaných kapalným chemikáliím (kromě plynů). Tyto kombinézy poskytují ochranu proti kontaminaci při přímém kontaktu s radioaktivním prachem nebo infekčními agens. (Viz přiložené tabulky) Aby bylo možné vybrat ze širokého sortimentu vhodnou kombinézu pro dané použití, je nutné pečlivě zvážit a vyhodnotit specifické podmínky provozu, v nichž má být používána. Doporučené použití: ochrana proti azbestu, rozstřikovaným kapalným chemikáliím (kromě plynů) a také rozstřiku kyselých chemikálií, zásaditých látek a vody v rozsahu předpisů pro ochranné protichemické oděvy kategorie 3, typu 3-B, 4-B, 5-B a 6-B. Pro optimální ochranu je třeba kombinézu nosit zapnutou. Ochrana rukou, nohou a hlavy je zajištěna v úrovni zápěstí, kotníků a na kapuci použitím lepicích pásků, které jsou odolné proti rozpouštědlům. **Meze použití:** ▼Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Kombinézu nelze používat v oblastech, ve kterých je riziko vystavení se některým nebezpečným chemickým látkám, pro které nebyly provedeny žádné zkoušky. Kombinézu je nutné svlékat podle postupů umožňujících vyloučení kontaminace uživatele. Nevystavujte tento ochranný oděv vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Kombinéza je vodotěsná, což je nutné k zajištění adekvátní ochrany nositele, ale zároveň to může snižovat míru pohodlí, zejména při dlouhodobém nošení. Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. ▼Před tím, než si tento oděv oblečete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Překontrolujte švy, zip, pružné lemy a neporušenost materiálu obleku. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Přestože kombinéza může zajišťovat určitou omezenou ochranu proti různým typům chemikálií, nelze poskytnout záruku na ochranu proti plynným látkám. Tento ochranný oděv neobsahuje žádné karcinogenní ani toxické látky. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobovat alergické reakce. V takovém případě je třeba opustit rizikovou zónu, kombinézu svléci a vyhledat lékaře. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. ▼Navíc antistatické provedení : (DT300): Aby byly zachovány její antistatické vlastnosti, doporučujeme použití kompatibilních antistatických přípravků. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hořlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptyl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj jsou určeny k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (dle norem EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální zápalná energie ve výbušné atmosféře není menší než 0,016 mJ. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být používány v prostředí s ovzduším obohaceným kyslíkem ani v zóně 0 (dle normy EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odborného technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10^8 Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Za těchto podmínek mohou být skladovány po dobu 5 let od data uvedeného na štítku. Kombinéza na jedno použití, bez údržby, po upotřebení vyhoďte ▪Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. ▪Pokud dojde ke kontaminaci ochranné kombinézy, je nutné ji zlikvidovat v souladu s místně platnými zákony a předpisy. Jiná likvidace se provádí pouze v případě, že při použití kombinézy došlo k jejímu potřísnění chemickými látkami.

SK KOMBINÉZA S KAPUCOU / NIE UTKANÁ NA JEDNO POUŽITIE - UTESNENÉ ŠITIA - DT300 DELTACHEM: KOMBINÉZA S KAPUCŇOU DELTACHEM® - NEPRIEPUSTNÉ PÁSY - JEDNORAZOVÁ **Návod na použitie:** ▪Kombinéza z materiálu (Deltachem®) je určená na tie účely, pri ktorých by sa osoba, ktorá ju používa, mohla dostať do kontaktu s vyšpliechnutou chemickou látkou, chemickou hmlou a toxickým prachom. Tento produkt odoláva vyšpliechnutiu chemikálií v tekutom skupenstve (okrem plynu). Kombinézy chránia pred kontamináciou pri priamom kontakte s rádioaktívnymi časticami a infekčnými látkami. (viď priložené tabuľky) Pri výbere vhodnej kombinézy je potrebné dôkladne zanalyzovať a zhodnotiť všetky špecifické prevádzkové podmienky vymedzené na používanie rôznych kombinéz. Odporúčame nasledovné použitie: ochrana voči azbestu, vystrieknutiu chemikálií (okrem plynu) a špliechaniu kyselín, alkalických látok a vody v súlade s odevom s chemickou ochranou kategórie 3, typ 3-B, 4-B, 5-B a 6-B. Kombinézu noste zapnutú, aby ste zabezpečili optimálnu ochranu. Na ruky, členky a kapucňu použite lepiacu pásku, ktorá odoláva riedidlám, aby ste utesnili miesto v okolí rúk, nôh a hlavy. **Obmedzenia pri používaní:** ▼Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Táto kombinéza sa nesmie používať v odvetviach, kde hrozí riziko vystavenia sa niektorým nebezpečným chemickým látkam, ktoré neboli vôbec testované. Kombinézu je potrebné skladať v súlade s postupmi, ktoré bránia kontaminácii používateľa. Odev nevystavujte teplu alebo plameňom. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odevom a doplnkovým príslušenstvom. Kombinéza je nepriepustná, čo je to nevyhnutné na zaručenie adekvátnej ochrany, ale môže ovplyvniť pohodlie počas dlhodobého používania. Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. ▼Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zips, pevnosť elastických pások, celistvosť látky. Aj zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Aj napriek tomu, že je tenbto produkt schopný zabezpečiť obmedzenú ochranu proti chemikáliám, nemôže však zaručiť vo vzťahu k vystaveniu plynom. Tento odev neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže dôjsť pri kontakte s pokožkou k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikovú zónu, zoblečte kombinézu a vyhľadajte lekársku pomoc. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porezanie, roztrhnutie). Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. ▼Dodatocná antistatická vlastnost : (DT300): Aby sa zachovali antistatické vlastnosti kombinézy, odporúča sa používať kompatibilné antistatické doplnky. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zobliekať v horľavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby mal tento odev riadny kontakt s pokožkou , alebo aby bol priamo uzemnený. Ochranný odev s rozptylom elektrostatických nábojov je určený na používanie v zóne 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia vo výbušnej atmosfére nie je nižšia ako 0,016 mJ. Ochranný odev s rozptylom elektrostatických nábojov sa bez predchádzajúceho súhlasu technika zodpovedného za bezpečnosť nesmie používať v atmosfére obohatenej o kyslík ani v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]). Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a topánky, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10^8 Ω). Opotrebenie a možná kontaminácia môžu mať dopad na antistatickú ochranu. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Za týchto okolností sa môžu skladovať 5 rokov od dátumu uvedeného na štítku. Kombinéza pre jediné použitie, žiadna údržba, po použití zahodiť. ▪Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. ▪V prípade kontaminácie sa ochranné kombinézy musia zlikvidovať v súlade s platnými zákonmi a predpismi. K likvidácií musí dôjsť iba kvôli prípadným kontamináciám, ku ktorým mohlo dôjsť počas používania.

HU KAPUCNIS KEZESLÁBAS / NEM SZŐTT, EGYSZER HASZNÁLATOS - VÍZZÁRÓ VARRATOK - DT300 DELTACHEM: DELTACHEM® KAPUCNIS OVERALL - LÉGMENTES SZALAGOK - EGYSZER HASZNÁLATOS **Használati útmutató:** ▪Overall (Deltachem®) olyan felhasználásra, melynél a személy, aki viseli érintkezésbe léphet vegyi fröccsenésekkel, vegyi ködökkel vagy toxikus porokkal. A termék ellenáll a vegyi folyadékoknak (a gázokon kívül). Az overallok védelmet nyújtanak a radioaktív részecskékkel és fertőző anyagokkal történő közvetlen érintkezés útján terjedő fertőzéssel szemben. (Lásd a mellékelt táblázatban) A megfelelő ruházat kiválasztásához gondosan értékelni és mérlegelni kell a különböző ruházatok viselésére vonatkozó összes sajátos használati feltételt. Az általunk javasolt felhasználások a következőek: az azbeszt elleni védelem, a vegyi folyadékok fröccsenéseivel (a gázokon kívül), a savas szennyeződésekkel, a lúgos és vizes bázisú anyagokkal szembeni védelem megfelelve a 3-as kategóriájú, 3-B, 4-B, 5-B és 6-B típusú vegyvédelmi ruházatnak. Az optimális védelem érdekében az overallt zártan kell viselni. Öntapadó ragasztószalag használata szükséges a boka- és a csuklórészen, valamint az arc körül, mely ellenáll az oldószereknek, és kitűnően szigetel. **Használati korlátok:** ▼Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Az overállt továbbá tilos olyan területeken használni, ahol bizonyos veszélyes vegyszerek, melyeken előzetes próbavizsgálatokat nem végezetek, robbanása előfordulhat. Az overallt oly módon kell levenni, hogy a használó megfertőzése elkerülhető legyen. A ruházatot hő vagy láng veszélyének nem szabad kitenni. A használó saját felelőssége eldönteni a védelem típusát és a megfelelő társítást ruházattal és kiegészítőkkel az optimális felszerelés elérése érdekében. A megfelelő védelem biztosítása végett a ruházat vízálló, de ha hosszú időtartamú viselet után a ruházat kényelmetlenné válhat. A hő kockázatát lehet csökkenteni vagy meg lehet szűntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viseletével. ▼A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Továbbá ellenőrizni kell a varrásokat, a cipzárt, az elasztikus pántokat, és magát az anyagot. Ne használja, ha hibát észlel. Jóllehet különböző vegyi anyagokkal szemben biztosíthat korlátozott védelmet, semmilyen ellenállást nem nyújt a gázokkal szembeni kitételnek. A ruházat nem tartalmaz olyan összetevőt, mely rákkeltő vagy mérgező hatású lenne. A bőrrel való érintkezés allergiás tüneteket válthat ki érzékeny embereknél. Ebben az esetben, hagyja el a veszélyzónát, vegye le az overallt, és forduljon orvoshoz. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A szállító nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használata esetén. ▼Plusz antisztatikus tulajdonság (DT300): Az antisztatikus tulajdonságok megőrzéséért ajánlott kompatibilis antisztatikus kiegészítőkkel együtt viselni. Az eletromos disszipációjú ruházatot nem lehet gyúlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyúlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházat olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat jól érintkezzen a bőrrel vagy közvetlenül a földdel. Az elektrosztatikus töltést szétoszlató védőruházatokat az 1-es, 2-es, 20-as, 21-es és 22-es zónabesorolású terekben való viseletre tervezték (lásd az EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8] szabványokat), ahol a robbanóképes gázközegek minimális gyújtási energiája nem alacsonyabb a 0,016 mJ-nál. A felelős biztonságtechnikai szakmérnök előzetes beleegyezése nélkül az elektrosztatikus töltést szétoszlató védőruházatok nem használhatók sem oxigénben gazdag közegekben, sem a 0-ás zónabesorolású térben (lásd az EN 60079-10-1 [7] szabványt). Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és cipő, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A felhasználónak megfelelő földeléssel kell rendelkeznie, hogy az ellenállás 10^8 Ω-nál kisebb legyen. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használtsága és a lehetséges szennyeződés. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Ilyen körülmények között a címkén jelölt időponttól számított 5 évig tárolhatóak. Egyszer használatos munkaruha, nem kell gondozni, használat után eldobandó. ▪A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. ▪Szennyeződés esetén a ruházatokat a hatályos törvények és szabályzatok követésével ki kell iktatni. A hulladékkezelést kizárólag a használat során előforduló szennyeződések határozzák meg.

RO COMPLEU CU GLUGĂ / DE UNICĂ FOLOSINŢĂ, NU ESTE ŢESUT - CUSĂTURI PELICULIZATE - DT300 DELTACHEM: COMBINEZON CU GLUGĂ DELTACHEM® - BENZI DE ETANȘARE - DE UNICĂ FOLOSINȚĂ **Instrucţiuni de utilizare:** ▪Combinezonul (Deltachem®) este conceput pentru aplicații pentru care persoana care îl poartă este susceptibilă de a intra în contact cu împroșcări chimice, cețuri chimice și prafuri toxice. Acest produs este rezistent la proiecțiile de lichide chimice (în afară de gaz). Combinezoanele protejează împotriva contaminării prin contact direct cu particule radioactive și agenți infecțioși. (vezi tabelul alăturat) Pentru a selecta un combinezon corespunzător, toate condițiile de funcționare specifice destinate utilizării diferitelor combinezoane trebuie examinate și evaluate cu atenție. Utilizările recomandate pe care le sugerăm sunt: protecția împotriva azbestului, a proiecțiilor de lichide chimice (în afară de gaz) și a stropirilor acide, a materiilor alcaline și a apei, conform articolelor de îmbrăcăminte de protecție chimică din categoria 3, tipurile 3-B, 4-B, 5-B și 6-B. Pentru o protecţie optimă, purtaţi salopeta încheiată. Utilizaţi o bandă adezivă rezistentă la solvenţi, la mâneci, la glezne şi la glugă pentru a asigura etanşeitatea la nivelul mâinilor, picioarelor şi capului. **Limite de utilizare:** ▼A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Combinezonul nu trebuie utilizat în sectoare în care există un risc de expunere la anumite produse chimice periculoase pentru care nu s-a efectuat niciun test. Utilizatorul trebuie să se dezbrace de combinezon conform procedurilor care permit evitarea contaminării sale. A nu se expune articolul de îmbrăcăminte la căldură sau la flacără. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecție pe care o va folosi și privind asocierea corectă a îmbrăcămiții cu accesoriile opționale. Combinezonul este etanș, acest lucru este necesar pentru a asigura o protecție adecvată, dar poate afecta confortul purtării combinezonului atunci când acesta este purtat pentru perioade lungi de timp. Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare şi echipament de aerisire. ▼Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că un e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale, Verificaţi cusăturile, fermoarul, starea benzilor elastice, integritatea ţesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Deși se poate asigura o protecție limitată împotriva diverselor produse chimice, nu se acordă nicio garanție de rezistență în ceea ce privește expunerile la gaz. Acest articol de îmbrăcăminte nu conţine nicio substanţă cunoscută a fi cancerigenă sau toxică. Contactul cu pielea poate cauza reacţii alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiţi zona de risc, dezbrăcaţi-vă de salopetă şi consultaţi un medic. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator şi nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influenţate de anumiţi factori precum utilizarea în condiţii de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. ▼Performante antistatice suplimentare : (DT300): Pentru păstrarea proprietăţilor sale antistatice, este recomandat a-l utiliza cu accesorii antistatice compatibile. Este interzis să vă dezbrăcaţi de îmbrăcămintea de protecţie cu disipare electrostatică în prezenţa unor atmosfere inflamabile sau cu potenţial exploziv sau după ce manipulaţi substanţe inflamabile sau cu potenţial exploziv. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafaţă. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea sau să fie legat direct la pământ. Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică este concepută pentru a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea standardele EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]) unde energia minimă de aprindere în atmosferă explozivă nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen, nici în zona 0 (a se vedea standardul EN 60079-10-1 [7]), fără acordul prealabil al inginerului de securitate responsabil. Proprietăţile electrostatice depind şi de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea creşte. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecţie completă. Asiguraţi-vă că sunteţi echipat complet, ansamblu sau combinezon şi încălţăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împământat astfel ca rezistenţa să fie mai mică de 10^8 Ω. Performanţele antistatice pot fi afectate de uzură şi posibila contaminare. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. În aceste condiții, mănușile pot fi stocate timp de 5 ani de la data indicată pe etichetă. Compleu de unică folosinţă, nu necesită întreţinere, se va arunca după utilizare . ▪La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. ▪Atunci când sunt contaminate, combinezoanele de protecție trebuie eliminate în conformitate cu legile și reglementările în vigoare. Aruncarea la gunoi este limitată numai de posibilele contaminări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării.

EL ΣΤΟΛΗ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ / ΜΗ ΥΦΑΣΜΕΝΟ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ - ΑΔΙΑΒΡΟΧΕΣ ΡΑΦΕΣ - DT300 DELTACHEM: ΦΟΡΜΑ ΜΕ ΚΟΥΚΟΥΛΑ DELTACHEM® - ΣΤΕΓΑΝΕΣ ΕΛΑΣΤΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ - ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ **Οδηγίες χρήσης:** ▪Η φόρμα εργασίας (Deltachem®) έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές για τις οποίες το άτομο που τη φοράει ενδέχεται να έλθει σε επαφή με πιτσιλίσματα χημικών προϊόντων, χημικές ομίχλες και με τοξικές σκόνες. Το προϊόν αυτό είναι ανθεκτικό στις εκτοξεύσεις χημικών υγρών (εκτός αερίων). Οι φόρμες προστατεύουν από τη μόλυνση μέσω άμεσης επαφής με ραδιενεργά σωματίδια και μολυσματικούς παράγοντες. (βλέπε τον επισυναπτόμενο πίνακα) Προκειμένου να επιλέξετε την κατάλληλη φόρμα, όλες οι ειδικές συνθήκες λειτουργίας που προβλέπονται για να χρησιμοποιηθούν οι διάφορες φόρμες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να αξιολογούνται προσεκτικά. Οι συνιστώμενες χρήσεις που προτείνουμε είναι: Η προστασία από τον αμίαντο, τα πιτσιλίσματα χημικών υγρών (εκτός αερίων) και τα όξινα πιτσιλίσματα, των αλκαλικών υλών και του νερού, σύμφωνα με τα ρούχα χημικής προστασίας κατηγορίας 3, τύπου 3-B, 4-B, 5-B και 6-B. Για βέλτιστη προστασία, φοράτε τη φόρμα εργασίας κλειστή. Χρησιμοποιείτε μια ανθεκτική σε διαλύτες αυτοκόλλητη ταινία στους καρπούς, στους αστραγάλους και στην κουκούλα για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητα στα χέρια, στα πόδια και στο κεφάλι. **Περιορισμοί χρήσης:** ▼Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η φόρμα εργασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τομείς όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκθεσης σε κάποια επικίνδυνα χημικά προϊόντα στα οποία δεν έχει γίνει καμία δοκιμή. Η φόρμα εργασίας πρέπει να αφαιρείται σύμφωνα με τις διαδικασίες ώστε να αποφεύγεται να μολυνθεί ο χρήστης. Να μην εκθέτετε το ένδυμα σε θερμότητα ή σε φλόγα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κριτής για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταιριάζει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδύματος με προαιρετικά αξεσουάρ. Η φόρμα εργασίας είναι αδιάβροχη, αυτό είναι απαραίτητο για την παροχή επαρκούς προστασίας και μπορεί να επηρεάσει τη συνολική άνεση όταν η φόρμα φοριέται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαερισμού. ▼Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Ελέγξτε τις ραφές, το φερμουάρ, την κατάσταση των ελαστικών ταινιών και την ακεραιότητα του υφάσματος. Μην το χρησιμοποιείτε αν διαπιστωθεί ελάττωμα. Παρόλο που εξασφαλίζεται η περιορισμένη προστασία έναντι διαφόρων χημικών προϊόντων, δεν υπάρχει καμία εγγύηση ως προς τις εκθέσεις στα αέρια. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει συστατικό που να είναι γνωστό καρκινογόνο ή τοξικό. Η επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, αποχωρήστε από τη ζώνη έκθεσης, αφαιρέστε τη φόρμα εργασίας και συμβουλευθείτε ιατρό. Σημειωτέον ότι οι μελέτες του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέστη ή σε περιβάλλον μηχανικά επιθετικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. ▼Πρόσθετη epídosh avtιstatική : (DT300): Για να διατηρείται η αντιστατική ιδιότητα της, συνιστάται να χρησιμοποιείται με τα αντίστοιχα αντιστατικά εξαρτήματα. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο να έχει καλή επαφή με το δέρμα ή να είναι κατευθείαν γειωμένο. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα είναι σχεδιασμένα για να φοριούνται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 et 22 (βλέπε τα πρότυπα EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]) όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης σε εκρηκτική ατμόσφαιρα δεν είναι μικρότερη από 0,016 mJ. Τα ηλεκτροστατικά προστατευτικά ενδύματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο, ούτε στη ζώνη 0 (βλέπε το πρότυπο EN 60079-10-1 [7]), χωρίς την προηγούμενη έγκριση του υπεύθυνου μηχανικού ασφαλείας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος. η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένος, σύνολο ή φόρμα και παπούτσια που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλα γειωμένη ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10^8 Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούν να αποθηκευτούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία που αναγράφεται στην ετικέτα. Φόρμα εργασίας ειδικής χρήσης, χωρίς συντήρηση, απορρίπτεται μετά τη χρήση . ▪Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. ▪Σε περίπτωση μόλυνσης, οι προστατευτικές στολές πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εφαρμοστέους νόμους και κανονισμούς. Η εναπόθεση στα άχρηστα περιορίζεται μόνον από τις πιθανές μολύνσεις που είναι δυνατόν να έχουν συμβεί κατά τη χρήση.

HR KOMBINACIJA SA KAPULJAČOM / NETKANO, ZA JEDNOKRATNU UPORABU - ZAVARENI SPOJEVI TKANINE - DT300 DELTACHEM: KOMBINEZON S KAPULJAČOM DELTACHEM® - VODONEPROPUSNE TRAKE - ZA JEDNOKRATNU UPORABU **Upute za upotrebu:** ▪Kombinezon (Deltachem®) dizajniran je za primjene tijekom kojih osoba koja ga nosi dolazi u dodir s prskanjemkemikalija, kemijskih maglica i otrovnih prašina. Ovaj je proizvod otporan na prskanje kemijskih tekućina (osim plina). Kombinezoni štite od kontaminacije izravnim dodirom s radioaktivnim česticama i zaraznim agensima. (Vidi tabelu u prilogu) Da biste odabrali prikladan kombinezon, pažljivo proučite i ocijenite sve specifične radne uvjete za korištenje različitih kombinezona. Preporučene uporabe koje predlažemo: zaštita od azbesta, prskanja kemijskih tekućina (osim plina) i prskanja kiselina, akalnih tvari i vode u skladu s kemijskom zaštitnom odjećom kategorije 3, tip 3-B, 4-B, 5-B i 6-B. Za optimalnu zaštitu nosite potpuno zatvoreni kombinezon. Koristite samoljepljivu traku, otpornu na otapala, na rukavima, zglobovima i na kapuljači kako biste osigurali potpunu nepropusnost oko ruku, stopala i glave. **Ograničenja kod korištenja:** ▼Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Kombinacija se ne smije se koristiti u područjima rizika od eksplozije određenih opasnih kemikalija za kojih nisu provedena testiranja. Kombinacija se mora provoditi prema postupcima koji omogućuju izbjegavanje kontaminacije korisnika. Ne izlažite odjeću vrućini ni plamenu. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštita prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Kombinezon je nepropustan što je potrebno da bi se jamčila prikladna zaštita, ali to može utjecati na udobnost nošenja ako se nosi tijekom dužih razdoblja. Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. ▼Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Provjerite šavove, patent zatvarač. stanke elastičnih traka, stanje tkanine. Ne koristite ako pronađete grešku. Lako se ograničena zaštita može osigurati od različitih kemijskih proizvoda, ne dajemo nikakvo jamstvo što se tiče izlaganja plinovima. Ova odjeća ne sadrži kancerogene ili toksične tvari. Kontakt s kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih osoba. U tom slučaju, napustite zonu rizika, skinite kombinezon i posavjetujte se s liječnikom. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima pretjerane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. ▼Dodatno antistatic svojstvo: (DT300): Kako bi se sačuvala antistatička svojstva, preporučuje se upotrebljavati zaštitnu opremu sa antistatičkim kompatibilnim dodacima. Odjeća za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferalija Ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatičkog naboja po površini. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena. Zaštitna odjeća s elektrostatičkim disipativnim svojstvima namijenjena je za nošenje u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi norme EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) u kojima najmanja energija paljenja u eksplozivnoj atmosferu nije manja od 0,016 mJ. Zaštitna odjeća s elektrostatičkim disipativnim svojstvima ne smije se upotrebljavati u atmosferi obogaćenoj kisikom ni u zoni 0 (vidi normu EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja inženjera odgovornog za sigurnost. Elektrostatička svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. izbacivanje elektrostatinog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni,koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i sa cipelama što omogućuje širenje elektrostatičkog naboja. Preporučuje se da ova odjeća ima dobar kontakt sa kožom ili je direktno uzemljena (<10^8 Ω). Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. U tim uvjetima mogu se čuvati 5 godina od datuma navedenog na naljepnici. Kombijacija proizvoda za jednokratnu uporabu, nije potrebno održavanje, baciti nakon uporabe. ▪Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. ▪Ako je zaštitni kombinezon kontaminiran, treba ga zbrinuti u skladu s važećim zakonima i propisima. Ponovna upotreba je ograničena isključivo za moguću kontaminaciju koja je nastala tijekom upotrebe.

UK КОМБІНЕЗОН ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ З КАПЮШОНОМ - ГЕРМЕТИЧНЕ ПОШИТТЯ - DT300 DELTACHEM: КОМБІНЕЗОН З КАПЮШОНОМ DELTACHEM® - ПРОКЛЕЄНІ СМУГИ - ОДНОРАЗОВИЙ **Інструкції з використання:** ▪Комбінезон (Deltachem®) призначений для застосувань, у яких користувач може увійти в контакт з хімічними бризками, хімічними туманами і тосичним пилом. Данний товар стійкий до викиду рідких хімічних речовин (крім газів). Комбінезони заищають від забружнення від контакту із прямими частинками радіоактивних речовин та інфекційних речовин. (Див. таблицю, що додається) Для того, щоб вибрати належний комбінезон, необхідно ретельно вивчити і оцінити всі конкретні умови експлуатації, передбачені для використання різних комбінезонів. Ми рекомендуємо використовувати з наступною метою: захисту від азбесту, викидів рідких хімічних речовин (крім газів) і кислотних бризок, лужних речовин і води у відповідності до одягу хімічного захисту категорії 3, тип 3-B, 4-B, 5-B і 6 B. Для забезпечення оптимального захисту комбінезон необхідно носити застебнутим. Щоб забезпечити герметизацію на рівні рук, ніг і голови, використовуйте на рукавах, щиколотках і капюшоні стійку до розчинників клейку стрічку. **Обмеження використання:** ▼Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Комбінезон не можна використовувати на ділянках, де існує ризик контакту з певними небезпечними хімічними продуктами, на предмет впливу яких даний комбінезон не був випробуваний. Знімати комбінезон необхідно так, щоб працівник не отримав зараження. Дану одяг не можна піддавати дії тепла або вогню. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його влаштовує у використанні і вибирає правильне поєднання одягу з додатковими аксесуарами. Комбінезон є водонепроникним, це необхідно для забезпечення належного захисту, але може впливати на комфорт при носінні комбінації при носінні протягом тривалих періодів часу. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. ▼Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Перевірте шви, застібку, еластичність поясів, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Хоча обмежений захист може забезпечуватися від різних хімічних речовин, не дається жодних гарантій захисту від впливу газів. Дана одяг не містить субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у людей з підвищеною чутливістю. У даному випадку необхідно покинути дільницю ризику, зняти комбінезон і проконсультуватися з лікарем. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розірвання). Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. ▼Додаткова антистатична характеристика : (DT300): Для збереження антистатичних властивостей комбінезона його рекомендується використовувати з сумісними антистатичними аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогненебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогненебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується заземлити цей одяг або забезпечити його щільне прилягання до шкіри. Одяг, що розсіює електростатичний розряд, призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 60079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]) Мінімальна енергія запалення у вибухонебезпечній атмосфері не менше 0,016 мДж. Захисний одяг з електростатичним розсіюванням не повинен використовуватися в атмосферах, збагачених киснем або в зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7]), без попереднього дозволу інженера з безпеки. Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпіровку, а саме: використовувати комплекту або комбінезон в поєднанні з взуттям забезпечує відведення електростатичних зарядів. Власнику, слід забезпечити належні заземлення, а саме: опір не повинно превишать 10^8 Ω. На антистатичні властивості може негативно вплинути знос і можливе забруднення шкідливими речовинами. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. За таких умов вони можуть зберігатися протягом 5 років з дати, зазначеної на етикетці. Одноразовий комбінезон, догляд не передбачений, після використання викинути. ▪Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища ▪При забрудненні захисні комбінезони повинні бути утилізовані відповідно до законів і правил. Утилізація обмежується тільки можливим забрудненням під час експлуатації.

RU ОДНОРАЗОВЫЙ КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ / НЕТКАНЫЙ - ГЕРМЕТИЧЕСКИЙ ПОШИВ - DT300 DELTACHEM: КОМБИНЕЗОН С КАПЮШОНОМ DELTACHEM® - ЭЛАСТИЧНЫЕ ЗАВЯЗКИ - ОДНОРАЗОВЫЙ **Инструкции по применению:** ▪Комбинезон (Deltachem®) предназначен для использования в тех случаях, когда его носитель может вступать в контакт с брызгами химических веществ, химическими туманами и/или токсичной пылью. Данный товар устойчив к выбросам жидких химических веществ (кроме газов). Комбинезоны обеспечивают защиту от загрязнения при прямом контакте с радиоактивными частицами и инфекционными агентами. (см. прилагаемые таблицы) Чтобы выбрать подходящий комбинезон, необходимо тщательно изучить все специфические условия применения различных комбинезонов. Мы рекомендуем использовать со следующей целью: защита от асбеста, выбросов жидких химических веществ (кроме газов) и брызг кислот, щелочных веществ и воды в соответствии с одеждой химической защиты категории 3, тип 3-B, 4-B, 5-B и 6-B. Для обеспечения оптимальной защиты комбинезон необходимо носить закрытым. Чтобы обеспечить герметизацию на уровне рук, ног и головы, используйте на рукавах, лодыжках и капюшоне устойчивую к растворителям клейкую ленту. **Ограничения в**

применении: ▼Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Комбинезон нельзя использовать на участках, где существует риск экспозиции определённым опасным химическим продуктам, на предмет воздействия которых данный комбинезон не был испытан. Снимать комбинезон необходимо так, чтобы не получить загрязнение (человеку, который его носит). Данную одежду нельзя подвергать воздействию тепла или огня. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с опциональным снаряжением ему следует носить. Комбинезон герметичный. Это требуется для обеспечения адекватной защиты, но при длительном использовании это может негативно отразиться на комфорте ношения. Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. ▼Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Проверьте швы, застёжку, эластичность поясов, целостность ткани. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Хотя ограниченная защита может обеспечиваться от различных химических веществ, не дается никакая гарантия защиты от воздействия газов. Данная одежда не содержит каких-либо веществ, известных как канцерогенные или токсические субстанции. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. В таком случае необходимо покинуть участок риска, снять комбинезон и проконсультироваться с врачом. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. ▼Дополнительная антистатическая характеристика : (DT300): Для сохранения антистатических свойств комбинезона его рекомендуется использовать с совместимыми антистатическими аксессуарами. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном заземлении. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. стандарты EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), где минимальная энергия воспламенения во взрывоопасной среде составляет не менее 0,016 мДж. Защитная одежда с электростатическим рассеиванием не должна использоваться в средах, обогащенных кислородом, и/или в зоне 0 (см. стандарт EN 60079-10-1 [7]), без предварительного разрешения инженера по технике безопасности. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, что обеспечивает отвод электростатических зарядов. Человека, носящего данный защитный костюм, следует надлежащим образом заземлить, чтобы сопротивление составляло менее 10^8 Ω. На антистатические свойства может негативно повлиять износ костюма и его возможное загрязнение вредными веществами. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. При таких условиях перчатки могут храниться в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на этикетке. Одноразовый комбинезон, отсутствие технического обслуживания, выбрасывается после использования. ▪Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. ▪В случае загрязнения защитные комбинезоны подлежат утилизации в соответствии с действующими законами и правилами. Требования по утилизации данного комбинезона сводятся исключительно к загрязнению, которому данная одежда может подвергаться во время использования.

TR TEK KULLANIMLIK KAPÜŞONLU TULUM - SIZDIRMAZ BANTLAR - DT300 DELTACHEM: DELTACHEM® KAPÜŞONLU TULUM - KENARLARI SU GEÇİRMEZ -TEK KULLANIMLIK **Kullanım şartları:** ▪Bu tulum (Deltachem®) kişinin kimyasal sıçramayla, kimyasal buharla ve toksik tozla temas ettiği durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu ürün kimyasal sıvı sıçramalarına karşı dirençlidir (gaz dışında). Tulum, radyoaktif parçacıklar ve enfektif maddeler ile doğrudan temas ile oluşacak kirlenmelere karşı koruma sağlar. (Ekli tabloya bakın) Uygun bir giysi seçmek için, farklı giysilerin kullanımı için tasarlanmış özel çalışma koşulları dikkatle incelenmiş ve değerlendirilmiş olmalıdır. Önerdiğimiz kullanımlar: amyant, kimasal sıvı sıçramaları (gaz dışında) ve asit serpintileri, alkalin maddelerin serpintileri ve suya karşı koruma, kategori 3 tip 3-B, 4-B, 5-B ve 6-B kimyasal koruyucu giysilere uygun. Optimal koruma için, tulumu kapalı giyiniz. El, ayak ve baş seviyelerinde geçirmezliği sağlamak için kollarda, ayak bileklerinde ve başlıkta çözünmeye dayanıklı bant kullanınız.. **Kullanım sınırları:** ▼Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Giysi hiçbir testin yapılmadığı bazı tehlikeli kimyasal ürünlere maruz kalma riskinin olduğu sektörlerde kullanılmamalıdır. Giysi kullanıcıyı kirletmeyecek prosedürlere uygun olarak çıkartılmalıdır. Giysiyi ısı veya ateşe maruz bırakmayınız. Hangi korumanın uygun olduğuna karar vermek ve giysinin opsiyonel ekipmanlarla uyumluluğu kullanıcının sorumluluğundadır. Giysi sızdırmazdır, bu uygun bir korumanın garanti edilmesi için gereklidir, ancak uzun süre giyildiğinde giysinin taşınması konforu etkileyebilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. ▼Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Dikişleri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumaş doku sağlamlığını kontrol ediniz. Eğer bir kusur görürseniz, giysiyi kullanmayınız. Çeşitli kimyasal ürünlere karşı kısıtlı bir koruma sağlansa da, gazlara maruz kalma konusunda hiçbir direnç garantisi verilmemiştir. Bu giysi kanserojen veya toksin olarak bilenen madde içermemektedir. Deriyle teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, riskli bölgeyi terk ediniz, tulumu çıkartınız ve bir doktora danışınız. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. ▼Ekstra anti statik performansları: (DT300): Tulumun anti statik özelliklerini korumak için uygun olan anti statik aksesuarlarla beraber kullanılması önerilir. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çıkarılmamalıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile uygun şekilde temas etmesi ya da direkt olarak topraklanması önerilir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı ortamın minimum kıvılcım enerjisi 0,016 mJ'den az olmayan 1, 2, 20, 21 ve 22 Bölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmeye yöneliktir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, oksijen zengini ortamlarda ya da 0 Bölgelerde (bkz. EN 60079-10-1 [7]) sorumlu bir güvenlik mühendisinin onayı olmadan kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlayamaz. Örneğin elektrosatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. Kullanıcının topraklanması sağlanır ve böylece dayanım 10^8 Ω'dan az olur. Anti statik performans aşınma, yırtılma ve olası bir kirlenmeden etkilenebilir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu koşullarda, etiket üzerinde yazan üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca saklanabilirler. Tek kullanımlık, hiçbir bakım gerektirmeyen giysi, kullandıktan sonra atın. ▪Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. ▪Koruyucu giysiler kontamine olduklarında yürürlükteki kanun ve düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır. Atılması sadece kullanım sırasın yaşanabilecek olası bir kirlenme ile sınırlandırılmıştır.

ZH 带兜帽连体服/一次性无纺布材料 - 窄带接缝 - 4.06.030: DELTACHEM®带帽连体服-单词使用-有密封带 **使用说明:** ▪套装（Deltatek®）用于可能接触有限数量化学喷溅物、化学喷雾和有毒粉尘的场合下穿戴。 该产品可抵御液态化学品飞溅（非气态）。 防护服可防护因直接接触放射性微粒和传染源而引起的感染。 （请看附件表） 为了选择合适的连体服，应当仔细检查与评估所有针对使用不同装备而设计的特殊运行条件。 我们建议将该产品作以下用途：根据第3类3-B型、4-B型、5-B型和6-B型化学防护服的不同类别，用于石棉的防护、抵御液态化学品飞溅（非气态）、酸飞溅、碱性物质和水。 要获得最佳的防护效果，穿戴时必须将拉链拉好，并保持防护服处于封闭状态。 为了确保连体服的双手，双脚部位和头部都处于良好的密封状态，可使用一种抗溶剂的胶带，将连体服的袖口，髁关节和风帽各处都粘贴好。 **使用限制:** ▼不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 此一体服不能使用在有未经实验证明适用的一些特定危险化学品的场合中。 脱下此一体服时必须按照可避免污染穿衣者的程序来进行。 不要将本防护连体服暴露于高温环境或者火焰之下。 只有用户本人能决定适合自己的保护类型，并搭配使用合适衣服及其他非强制性配件 连体服必须密闭，以确保提供合适的保护，但当长时间穿戴连体服时也会影响穿戴装备的舒适度。 所以，如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话，将能够减轻或者排除热应力。 ▼在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。 检查各缝接处，拉链，检查松紧带的韧性，检查防护服的完整性。 如发现有缺损，则不要使用。 尽管有限的防护可以抵御多种化学品，但在暴露于气体的情况下无法提供耐抗保证。 本防护服的制造材料不含有致癌物质或有毒物质。 对于敏感人群而言，本防护服触及皮肤有可能会引起某些过敏反应。 在这种情况下，要离开风险区域，脱下防护连体服，然后去看医生。 必须加以注意的是，对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的，并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境（如磨蚀、切割、撕裂）等。 对于由不正确使用产品而造成的后果，供应商概不负责。 ▼附加的抗静电性能 (DT300): 为确保其防静电性能，建议与兼容的防静电附件一同使用。 防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合，也不得使用在有易燃易爆物的操作中。 此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。 建议使此服装与皮肤接触良好或直接接地。 静电消散防护服适用于最小点火能不低于0.016 mJ的易爆环境中1、2、20、21及22区域（参见EN 60079-10-1 [7]及EN 60079-10-2 [8]标准）。 未经安全工程师事先允许，不得在氧气浓度较高的环境或0区（参见EN 60079-10-1 [7]）穿戴静电消散防护服。 防静电特性也与环境的相对湿度有关：当湿度提高时，静电电荷的释放能力也会相对提升。 仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。 工作时请全面武装：比如一体服或套装和可释放静电何的工作靴。 用户应可能地接地使阻力小于 10^8 Ω 欧姆。 防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 在该条件下，它们可以从标签上标明的日期起存放5年。 一次性防护服，无需维护，使用后丢弃。 ▪完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 ▪一旦出现污染，应当依据法律与现行规定销毁连体服。 但是，那些在使用过程中可能已经受到污染的连体服必须根据具体其受污染情况而采取相应的处理措施。

SL V KOMBINACIJA S KAPUCO / NETKANO, ZA ENKRATNO UPORABO - ZVARJENI SPOJI NA TKANINI - DT300 DELTACHEM: KOMBINEZON S KAPUCO DELTACHEM® - TESNILNI TRAKOVI - ZA ENKRATNO UPORABO **Navodila za uporabo:** ▪Kombinacija Deltatek 3000 ® se uporablja v situacijah, v katerih lahko oseba, ki nosi ta oblačila, pride v stik s tekočimi izdelki, določenim številom brizgi, aerosoli pod pritiskom/ kemičnimi razpršili in toksičnim prahom. Izdelek je odporen proti pljuskom tekočih kemikalij (ne pa tudi plinastih). Kombinezoni ščitijo pred onesnaženjem zaradi neposrednega stika z radioaktivnimi delci in infektivnimi povzročitelji. (glej tabelo v prilog) Za izbor ustreznega kombinezona so predvideni vsi operativni pogoji za uporabo raznih oblačil, ki jih morate vsekakor upoštevati in oceniti. Priporočamo, da se uporablja za: zaščito pred azbestom, pljuski tekočih kemikalij (ne pa tudi plinastih) in obrizgi s kislinami, alkalnimi snovmi in vodo, kot je primerno za varovalne obleke za zaščito pred kemikalijami kategorije 3, tipa 3-B, 4-B, 5-B in 6-B. Za optimalno zaščito mora biti kombinezon popolnoma zaprt. Za popolno nepropustnost okrog rok, stopal in glave uporabite na rokavih, pregibih in na kapuci samolepilen trak, odporen proti topilom. **Omejitev pri uporabi:** ▼Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Kombinacija se ne sme uporabljati v območjih, kjer obstaja nevarnost za nastanek eksplozij zaradi določenih kemikalij, za katera niso opravljena testiranja. Kombinacija se mora izvajati po postopkih, ki omogočajo izogibanje kontaminacije uporabnika. Zavarujte oblačil pred ognjem. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Kombinezon je vodotesen, s čimer je zagotovljena ustrezna zaščita, vendar pa je lahko neudoben med daljšo uporabo. Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prezračevanje. ▼Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Preverite šive, patentno zadrgo, stanje elastičnih trakov, stanje tkanine. Ne uporabljajte, če ste odkrili napako. Medtem ko lahko zagotovi omejeno zaščito pred različnimi kemikalijami, ne zagotavlja odpornosti proti plinom. To oblačilo ne vsebuje rakotvornih ali toksičnih snovi. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V takšnem primeru zapustite nevarno cono, slecite kombinezon in se posvetujte z zdravnikom. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. ▼Karakteristike antistatičnih : (DT300): Za ohranitev antistatičnih lastnosti se priporoča uporaba zaščitne opreme z antistatičnimi kompatibilnimi dodatki. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slačiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da je obleka v tesnem stiku s kožo ali v neposrednem stiku s tlemi. Elektrostatično razpršilna zaščitna obleka je namenjena za nošenje v območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]) pri katerih najmanjša energija vžiga eksplozivne atmosfere ni nižja od 0,016 mJ. Elektrostatično razpršilna zaščitna oblačila se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v območju 0 (glej EN 60079-10-1 [7]), brez predhodne odobritve s strani odgovornega varnostnega inženirja. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in s čevlji, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti. Priporočljivo bi bilo imeti čim tesnejši stik oblačil s kožo, kakor tudi direktna ozemljitev (<10^8 Ω). Obraba in morebitna kontaminacija lahko vplivata na antistatične lastnosti. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Pod temi pogoji jih je mogoče hraniti 5 let od datuma, navedenega na etiketi. Kombinacija proizvodov za enkratno uporabo, ni potrebno vzdrževanje, po uporabi zavreči. ▪Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevali predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. ▪V primeru kontaminiranosti morate zaščitna oblačila odložiti v skladu z veljavnimi zakoni in predpisi. Ponovna uporaba je omejena izključno za eventualno kontaminacijo, ki je nastala med uporabo.

ET KAPUUTSIGA KOMBINESOON /ÕMBLUSTETA, ÜHEKORDSEKS KASUTAMISEKS - TEIBITUD ÕMBLUSED - DT300 DELTACHEM: DELTACHEM® KAPUUTSIGA KOMBINESOON - VEEKINDLAD RIBAD - ÜHEKRODSEKS KASUTUSEKS **Kasutusjuhised:** ▪Kombinesoon (Deltachem®) on ette nähtud kasutuseks, kus seda riietust kandev inimene võib kokku puutuda kemikaalipritsmetega , kemikaaliuduga ja mürgiste tolmuosakestega. Toode on vastupidav keemiliste vedelike pritsmetele (v.a gaasid). Kombinesoonid kaitsevad saastuse eest otsesel kokkupuutel radioaktiivsete osakeste ja nakkusetekitajatega. (Vt juuresolevat tabelit) Sobiva kaitseülikonna valimiseks tuleb hoolega kontrollida ja hinnata kõiki eri ülikondade kasutamiseks ette nähtud spetsiifilisi toimimistingimusi. Meie soovitatud kasutusalad on järgmised: kaitseks asbesti vastu, keemiliste vedelike pritsmete vastu (v.a gaasid) ning happepritsmete, leeliseliste ainete ja veepritsmete vastu vastavuses 3. kategooria 3-B, 4-B, 5-B ja 6-B tüüpi keemiakaitseriietusega. Optimaalse kaitse saamiseks sulgege kõik kombinesooni avad. Varruka- ja sääreotstes ning kapuutsi ääres kasutage käte, jalgade ja pea isoleerimiseks lahustikindlat teipi. **Kasutuspiirangud:** ▼Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Kaitseülikonda ei tohi kasutada juhul, kui kandja võib kokku puutuda teatud ohtlike kemikaalidega, millede suhtes ülikonda pole katsetatud. Ülikond tuleb ära võtta nii, et kasutaja ei puutuks kokku selle pinnal olevate saasteainetega. Mitte kasutada kombinesooni kuumaallikate ning lahtise tule läheduses. Kasutaja peab ise otsustama, missugust kaitsevarustust konkreetses olukorras kasutada ja millist kaitseriietust lisavarustusega kombineerida. Kaitseülikond on hermeetiline, see on vajalik selleks, et tagada adekvaatne kaitse, kuid võib pikaajalisel kandmisel kahjustada kaitseülikonna kasutusmugavust. Temperatuuri tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige alusriietuse ning ventilatsiooni valikuga. ▼Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige õmblusi, lukku, kummipaelte elastsust ning kangarebendite puudumist. Juhul kui mõni detail on vigane, ärge kasutage. Kuigi riietus võib tagada piiratud kaitse mitmesuguste keemiliste toodete vastu, ei ole antud mingit vastupidavusgarantiid gaasidega kokkupuute suhtes. Kaitseriietus ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib materjali kontakt nahaga esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Niisugusel juhul lahkuge ohutsoonist, eemaldage kombinesoon ning konsulteerige arstiga. Palun pange tähele, et kaitseriietust on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehhaanilised mõjurid (hõõrdumine, lõiked, rebenemine). Tootja ei vastuta kombinesooni ebaõigel kasutamisel tekkinud kahju eest. ▼Antistaatiline lisaomadus : (DT300): Tootja ei vastuta kaitseriiete ebakorrektse kasutamise eest. Staatilist elektrit hajutavaid kaitserõivaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohtliku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatusohtlikke tooteid käideldes. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekkivaid staatilise elektri laenguid. Ülikonna antistaatiliste omaduste säilitamiseks on soovitatav kasutada seda koos sobilike antistaatiliste lisadega. Staatilist elektrit hajutav kaitseriietus on mõeldud kasutamiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt standardid EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), kus minimaalne inimale minimaalne süttimisenergia plahvatusohtlikus keskkonnas ei ole alla 0,016 mJ. Staatilist elektrit hajutavat kaitseriietust ei tohi kasutada hapnikuga rikastatud keskkonnas ega 0 tsoonis (vt standard EN 60079-10-1 [7]) ilma vastutava ohutusinseneri eelneva loata. Samuti sõltuvad staatilise elektri laengute omadused suhtelisest niiskusest: laenguid on niiskuse suurenedes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriietus ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et kasutatavast varustusest (kombinesoon või komplekt ja jalatsid) piisab staatilise elektri ärajuhtimiseks. Rõivastusel peab olema tihe kontakt nahaga või siis peab see olema eraldi maandatud (<10^8 Ω). Kulumine ja võimalik saastumine võivad vähendada rõiva antistaatilist toimivust. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Nendel tingimustel võib neid hoida viis aastat alates etiketil märgitud kuupäevast. Kombinesoon on mõeldud ühekordseks kasutamiseks, hooldus puudub, kasutamisjärgselt minema visata. ▪Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. ▪Saastunud kaitseülikond tuleb kõrvaldada vastavuses kehtivate seaduste ja eeskirjadega. Erijäätmena käitlemise vajadus oleneb kombinesooni võimalikust saastumisest kasutamise ajal.

LV DARBA KOMBINEZONS AR KAPUCI/ VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI, NO NEAUSTA AUDUMA – AR LĪMĒTĀM VĪLĒM - DT300 DELTACHEM: KOMBINEZONS AR KAPUCI DELTACHEM 5000® - NECAURLAIDĪGAS LENTES - VIENREIZĒJAM LIETOJUMAM **Lietošanas instrukcija:** ▪(Deltachem®) kombinezons ir izstrādāts, lai to lietotu, ja tā valkātājs var nonākt saskarē ar ķīmiskām šļakatām, ķīmisko miglu un toksiskiem putekļiem. Šis produkts ir izturīgs pret ķīmisko šķidrumu šļakatām (izņemot gāzes). Kombinezoni aizsargā pret piesārņojumu tieša kontakta dēļ ar radioaktīvām daļiņām un infekcijas izraisītājiem. (sk. tabulu) Lai izvēlētos piemērotu kombinezonu, ir rūpīgi jāizpēta un jānovērtē visus specifiskos ekspluatācijas apstākļus, kas izstrādāti dažādu kombinezonu lietojumam. Iesakām lietot aizsardzībai pret azbestu, ķīmisko šķidrumu šļakatām (izņemot gāzes) un skābes šļakatām, sārmainām vielām un ūdeni saskaņā ar 3. kategorijas 3-B, 4-B, 5-B un 6-B tipa aizsargapģērbiem pret ķīmiskām vielām. Lai iegūtu vislabāko aizsardzību, kombinezons jānēsā aizdarīts. Izmantojiet pašlīmējošo lenti, kas ir gatavota no šķīdinātāju izturīga materiāla, un piestipriniet to pie piedurkņu galiem, pie bikšu galiem un pie kapuces, lai nodrošinātu tērpa ūdensnecaurlaidību rokām, pēdām un galvai. **Lietošanas termiņi:** ▼Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Deltatek®5000 kombinezonu nelietot nozarēs, kur ir risks tikt pakļautam bīstamu ķīmisko vielu iedarbībai. Lai arī ierobežota aizsardzība pret dažām ķīmiskām vielām var tikt nodrošināta, nekāda pretestības garantija saskarē ar citām ķīmisko vielu šļakatām vai toksisko vielu smidzināšanu un putekļiem netiek dota. Nepakļaujiet apģērbu karstuma vai atklātas liesmas iedarbībai. Tikai lietotājs var izlemt to, kāds aizsardzības veids viņam ir piemērots lietošanai,un to, kā pareizi kombinēt apģērbu ar papildu aksesuāriem. Kombinezons ir ūdensnecaurlaidīgs, tas ir nepieciešams, lai garantētu piemērotu aizsardzību, bet tas var atstāt iespaidu uz kombinezona valkāšanas komfortu, valkājot ilgstoši. Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. ▼Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Pārbaudiet tērpa vīles, rāvējslēdzēju, elastīgo lentu izturību, auduma viengabalainību. Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu Lai gan var tikt nodrošināta ierobežota aizsardzība pret dažādiem ķīmiskiem produktiem, netiek garantēta nekāda pretestība pret gāzi. Šis apģērbs nesatur ne kancerogēnas, ne toksiskas vielas. Saskare ar cilvēkiem, kam jutīga āda, var izsaukt alerģisku reakciju. Šajā gadījumā kombinezons jānovelk un jāmeklē ārsta palīdzība. . Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neataino realitāti Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmērīgā karstumā vai mehāniskas iedarbības rezultātā (abrāzija, griezumi, plīsumi). Piegādātājs neuzņemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošu izmantošanu. ▼Antistatiski papildu tehniskie dati: (DT300): Lai saglabātu antistatiskās īpašības, ieteicams to lietot ar saderīgiem antistatiskiem aksesuāriem. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izkliedēšanos, nenovilkt ugunsnedrošu vai sprāgstošu virsmu tuvumā, ka arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargtērps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādiņu izkliedēšanos uz tā virsmas. Ieteicams, lai šim apģērba gabalam būtu labs kontakts ar ādu vai to tieši jānovieto uz zemes. Elektrostatiskie izkliedējošie aizsargtērpi ir paredzēti lietošanai 1, 2, 20, 21 un 22 zonās (skatīt EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kur minimālā aizdegšanās enerģija sprādzienbīstamā vidē nav mazāka par 0,016 mJ. Elektrostatiski izkliedējošo aizsargtērpu nedrīkst lietot ar skābekli bagātinātā vidē, kā arī 0 zonā (skatīt EN 60079-10-1 [7]) bez atbildīgās drošības personas iepriekšēja apstiprinājuma. Elektrostatiskās īpatnības ir atkarīgas ari no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādiņu novadīšanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jaka, bikses, cimdi, atloki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojiet tam, lai jūs būtu pilnībā ekipēts - komplektā vai kombinezonā un apavos, kas, piemēram, ļautu novadīt elektrostatiskos lādiņus. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskarē ar ādu, vai arī novietot to zemē (<10^8 Ω). Nolietošanas pakāpei un iespējamam piesārņojumam var būt ietekme uz antistatiskiem rādītājiem. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Šādos apstākļos tos var uzglabāt 5 gadus no norādītā datuma uz etiķetes. Izmantojams vienu reizi, nav nepieciešama kopšana. Pēc lietošanas iznīciniet. ▪Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. ▪Ja aizsargkombinezoni ir piesārņoti, tad tie jāiznīcina, ievērojot spēkā esošos likumus un noteikumus. Pārējiem izstrādājumiem kalpošanas ilgumu ierobežo iespējamās saindēšanās, kas var notikt apģērba izmantošanas laikā.

LT DARBO DRABUŽIS SU GOBTUVU/ VIENKARTINIS, NE IŠ AUSTO AUDINIO – KLIJUOTOS SIŪLĖS - DT300 DELTACHEM: KOMBINEZONAS SU GAUBTUVU DELTACHEM® - SU ŠVIEČIANČIOMIS JUOSTOMIS - VIENKARTINIS **Naudojimo instrukcija:** ▪Kostiumas („Deltachem®“) sukurtas naudoti ten, kur naudotojui yra tikimybė kontaktuoti su cheminių medžiagų purslais, cheminių medžiagų garais ir toksiškomis dulkėmis. Šis gaminys atsparus skystiesiems chemikalams (išskyrus dujas). Kominezonai apsaugo nuo taršos esant tiesioginiam sąlyčiui su radioktyviomis dalelėmis ir infekcijų sukėlėjais. (Žiūrėti pridedamą lentelę) Norėdami pasirinkti tinkamą kombinezoną, turite įdėmiai išnagrinėti ir įvertinti visas specifines naudojimo sąlygas, numatytas skirtingiems kombinezonams. Rekomenduojame jį vilkėti šiais atvejais: apsaugai nuo asbesto, skystųjų chemikalų (išskyrus dujas) ir rūgštinių, šarminių medžiagų ir vandens purslų , kaip visi 3 kategorijos, 3-B, 4-B, 5-B ir 6-B rūšies cheminę apsaugą užtikrinantys rūbai. Siekdami didžiausios apsaugos, nešiokite užsegtą kombinezoną. Naudokite tirpikliams atsparią lipnią juostą ant rankovių, kulkšnių ir gobtuvo, kad užtikrintumėte nepralaidumą rankų, kojų ir galvos lygyje. **Naudojimo apribojimai:** ▼Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Kombinezonas neturi būti dėvimas, kur gali būti kai kurių pavojingų cheminių medžiagų, su kuriomis nebuvo atlikta jokių bandymų. Kombinezoną reikia nusivilkti taip, kad jo nešiotojas neapsinuodytų. Nelaikykite rūbo prie šilumos ar ugnies šaltinio. Tik naudotojas atsakingas už priimamus sprendimus pasirenkant tinkamą apsaugą ir tinkamą naudoti su papildoma įranga aprangą. Kombinezonas yra nelaidus vandeniui ir tai yra svarbu, kad būtų užtikrinta derama apsauga, tačiau dėl to gali nukentėti kombinezono vilkėjimo komfortas, jei juo apsivilkus reikia praleisti ilgą laiko tarpą. Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūbus ir vėdinimo aprangą. ▼Prieš apsirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Patikrinkite siūles, užtrauktuką, elastines juostas, visą medžiagą. Jei radote trūkumą, drabužio nenaudokite. Nors ribota apsauga užtikrinama nuo įvairių cheminių produktų, neduodama jokių garantijų dėl apsaugos nuo dujų. Šiame drabužyje nėra kancerogeninių ar toksinių medžiagų. Kontaktas su oda jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Tokiu atveju išeikite iš rizikos zonos, nusivilkite kombinezoną ir pasikonsultuokite su gydytoju. Reikia pažymėti, kad bandymai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Šiems rezultatams gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezono dėvėjimas ypatingai karštose sąlygose ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniškai agresyvioje aplinkoje (abrazija, įpjovimai, įplėšimai). Tiekėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šių gaminių naudojimo. ▼Papildomos antistatines savybes: (DT300): Kad būtų išlaikomos antistatinės kombinezono savybės, rekomenduojama jį dėvėti kartu su suderintais antistatiniais priedaisx. Drabužių, apsaugančių nuo elektrostatinių pasiskirstymo nereikėtų nusivilkti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogstančių objektų arba kol dirbama su greitai užsidegančiomis arba sprogstančiomis medžiagomis. Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomenduojama, kad šis rūbas būtų gerai prigludęs prie odos arba tiesiogiai įžemintas. Antistatiniai apsauginiai drabužiai turėtų būti dėvimi 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8] standartus), kuriose mažiausia uždegimo energija sprogioje aplinkoje nėra mažesnė nei 0,016 mJ. Antistatiniai apsauginiai drabužiai neturėtų būti naudojami nei deguonies prisotintoje atmosferoje, nei 0 zonoje (žiūrėkite EN 60079-10-1 [7] standartą) jei prieš tai to nepatvirtino už saugą atsakingas inžinierius. Elektrostatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškos apsaugos. Pasirūpinkite, kad visą laiką būtumėte visiškai apsirengę kostiumą arba kombinezoną ir batus, leidžiančius pavyzdžiui, pašalinti elektrostatinius krūvius. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš karto padedamas ant žemės (<10^8 Ω). Susidėvėjimas ir užteršimas gali paveikti jų antistatinę gebą. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Esant tokioms sąlygoms, jie gali būti laikomi 5 metus nuo etiketėje nurodytos datos. Naudojamas vieną kartą, nereikalinga priežiūra. Po naudojimo sunaikinkite. ▪Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. ▪Panaudoti apsauginiai kombinezonai yra užteršti ir turi būti utilizuojami laikantis galiojančių įstatymų ir nuostatų. Išmetimas ribojamas tik dėl galimos taršos, kuri galėjo pasireikšti naudojant kombinezoną

SV OVERALL MED HUVA / SÖMFRI OCH FÖR ENGÅNGSANVÄNDNING - OGENOMTRÄNGLIGA FOGAR - DT300 DELTACHEM: OVERALL MED HUVA DELTACHEM® - VATTENTÄTA BAND- ENGÅNGS **Användning:** ▪Overallen (Deltachem®) är avsedd för aktiviteter då personen som har den på sig kan komma i kontakt med kemiskt stänk och dimma samt giftigt damm. Denna produkt är resistent mot kemiska stänk (exklusive gas). Overallerna skyddar mot kontamination vid direkt kontakt med radioaktiva partiklar och smittämnen. (Se vidstående tabell) För att hitta rätt overall ska man utförligt granska och utvärdera alla de specifika funktionsförhållandena som användningen av de olika overallerna är avsedd för. Rekommenderade användningsområden som vi föreslår är: skydd mot asbest, projektioner av flytande kemikalier (exklusive gas) och sura tänk, alkaliska material och vatten enligt kemikalie skyddskläder kategori 3, typ 3-B , 4-B, 5-B och 6-B. Håll overallen stängd för optimalt skydd. Använd en lösningsmedelssäker tejp vid ärmändarna, vid anklarna och vid huvan för att säkerställa att tätningen är god för händer, fötter och huvud. **Begränsningar:** ▼Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Skyddsoverallen får inte användas i områden där det finns risk för exponering för vissa farliga kemikalier som inte har testats. Overallen måste tas av på ett sätt som inte innebär någon smittrisk för användaren. Utsätt inte overallen eller huvan för hetta eller eld. Användaren har hela ansvaret för att bestämma den typ av skydd som denne vill använda och den lämpliga användningen av plagget tillsammans med kompletterande utrustning. Overallen är vattentät vilket den måste vara för att garantera ett lämpligt skydd. Men detta kan påverka komforten om man har på sig den under långa perioder. Denna uppvärmning kan mildras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. ▼Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera sömmar, dragkedjan, resårbandens funktion och att tyget ej är skadat. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. Även om ett begränsat skydd kan ges mot olika kemikalier, ges ingen motståndsgaranti när det gäller gaser. Överallen innehåller inte material eller ämnen som konstaterats vara cancerframkallande eller giftiga. Dess kontakt med bar hud kan framkalla allergireaktioner hos personer som är känsliga. I sådant fall : Lämna riskzonen, ta av overallen och kontakta läkare. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Leverantören kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. ▼Egenskaper antistatiska : (DT300): För att bevara de antistatiska egenskaperna, rekommenderas användningen av kompatibla antistatiska utrustningar. Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantäntliga eller explosiva ämnen. Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. Skyddskläderna mot statisk elektricitet är avsedda att användas i områdena 1, 2, 20, 21 och 22 (se standarder EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där den lägsta tändenergin i en explosiv miljö inte är lägre än 0,016 mJ. Skyddskläderna mot statisk elektricitet ska inte användas i syreberikade atmosfärer eller i zon 0 (se standarden EN 60079-10-1 [7]), utan föregående godkännande från den ansvarig säkerhetstekniker. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Användare måste vara helt utrustad med byxorna plus jackan eller overallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. (<10^8 Ω). Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. I dessa förhållanden kan de förvaras under 5 år från och med tillverkningsdatumet på etiketten. Engångsoverall, inget underhåll, kastas efter användning. ▪Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. ▪Om overallerna har kontaminerats bör de kasseras i enlighet med gällande lagar och regler. och är underkastat de bestämmelserna som kan omfatta de ämnen med vilka overallen genom sin användning är nedsmutsad.

DA KEDELDRAGT MED HÆTTE / IKKE VÆVET FREMSTILLET TIL ENGANGSBRUG - VANDTÆTTE SYNINGER - DT300 DELTACHEM: DELTACHEM® KEDELDRAGT MED HÆTTE - VANDTÆTTE BÅND - ENGANGSBRUG **Brugsanvisning:** ▪Kombinationen (Deltachem®) er designet til anvendelse, hvor den person, der bærer den, har risiko for at komme i kontakt med kemiske stænk, kemisk tåge og giftig støv. Produktet modstår sprøjt fra kemiske væskesprøjt (bortset fra gas). Kedeldragten beskytter mod forurening med direkte kontakt med radioaktive partikler og smittefarlige stoffer. (Se vedlagte oversigter) For at vælge en passende kedeldragt, skal alle de specifikke funktionsbetingelser til brugen af de forskellige kedeldragter undersøges og vurderes omhyggeligt. De anbefalede anvendelser, vi foreslår, er: Beskyttelse mod asbest, kemiske væskesprøjt (bortset fra gas) og syresprøjt, alkaline og vand-materialer i overensstemmelse med kemisk beskyttelsesbeklædning kategori 3, type 3-B, 4-B, 5-B og 6-B. For at opnå en optimal beskyttelse skal overallen være lukket. Anvend tape, der er modstandsdygtig over for opløsningsmidler, ved håndled, ankler og hætten så det sikres, at der er tæt ved hænder, fødder og hoved. **Anvendelsesbegrænsninger:** ▼Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Overall'en bør ikke anvendes i områder, hvor der er risiko for at blive udsat for visse farlige kemiske produkter, for hvilke der ikke er udført forsøg. Overall'en skal aftages i henhold til procedurer, der gør det muligt at undgå at forurene brugeren. Beklædningen må ikke udsættes for varme eller ild. Brugeren er den eneste, der kan beslutte hvilken type beskyttelse, det er relevant for ham/hende at bruge, og den korrekte sammensætning af beklædning med ekstra tilbehør. Kedeldragten er vandtæt, det er nødvendigt for at garantere en tilstrækkelig beskyttelse, men kan påvirke komforten ved at bære kedeldragten, når den bæres i længere perioder. Termostress kan reduceres eller elimineres ved anvendelse af passende underbeklædning og ventilationsudstyr. ▼Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Check sømme, lynlås, holdbarhed af elastikbånd, stoffet skal være uskadt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Selv om der kan sikres en begrænset beskyttelse mod diverse kemiske produkter, gives der ingen garanti ved eksponering for gas. Denne beklædning indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner for følsomme personer. I så tilfælde skal risikozonen forlades, overall'en tages af og der søges læge. Det skal bemærkes, at forsøg, der er udført på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme varmeforhold eller aggressivt mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af disse produkter. ▼Antistatisk ydelser: (DT300): Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af beklædningen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Den er udført i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Bekyttelsesbeklædningerne med elektrostatisk spredning er designet til at blive båret i zone 1, 2, 20, 21 et 22 (se standard EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), minimumsinflammationsenergien i eksplosiv atmosfære ikke er under 0,016 mJ. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i hverken oxygenberiget miljø eller i zone 0 (se standard EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående aftale med den ingeniør, der har ansvaret for sikkerheden. De elektrostatiske egenskaber afhænger ligeledes af den omgivende relative luftfugtighed: Udledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Sørg for at være

fuldstændig udstyret, dragt eller overall og sko, der tillader udledning af elektrostatiske ladninger, for eksempel. Brugeren skal have korrekt jordforbindelse, så modstanden er mindre end 10^8 Ω. Den antistatiske ydelse kan blive påvirket af slitage og mulig forurening. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Under disse forhold kan de opbevares i 5 år fra fremstillingsdatoen på etiketten. Engangskedeldragt, ingen vedligeholdelse, bortkastes efter brug. ▪Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. ▪Når de bliver forurenet, skal beskyttelseskedeldragterne bortskaffes under overholdelse af gældende love og reglementer. Bortskaffelse begrænses udelukkende af eventuel forurening, der kan være forekommet under brugen. **FI HUPULLINEN SUOJAPUKU / EI KUDOTTU, KERTAKÄYTTÖÖN - VESITIIVIIT SAUMAT - DT300 DELTACHEM:** HAALARI HUPULLA, DELTACHEM® - TIIVIIT NAUHAT - KERTAKÄYTTÖINEN **Käyttöohjeet:** ▪Deltachem®-haalari on suunniteltu käyttökohteisiin, joissa käyttäjä saattaa altistua vaarallisille nestekemikaaliroiskeille, sumuille tai myrkyllisille pölyille. Tuote suojaa nestekemikaaliroiskeilta (mutta ei kaasuilta). Yhdistelmät suojaavat radioaktiivisten hiukkasten ja infektiivisten aineiden kanssa suoraan kosketuksiin joutumisesta seuraavalta kontaminaatiolta. (Ks. oheinen taulukko) Sopivan haalarin valitsemiseksi on kaikki haalarikohtaiset toimintamuuttujat selvitettävä ja arvioitava huolellisesti. Suositeltavat käyttöalueet: Suojaus asbestilta, nestekemikaaliroiskeilta (mutta ei kaasuilta), happamilta ja emäksisisiltä roiskeilta sekä vedeltä: kemiallinen suojavaate, luokka III tyyppi 4-B, 5-B ja 6-B. Parhaimman suojan saamiseksi varmista, että asun vetoketju on kiinni. Kiinnitä hihansuihin, jalansuihin sekä hupunreunaan liuottimia kestävä teippi siten, että rajapinta on tiivis käsien, jalkojen ja pään kohdalta. **Käyttörajoitukset:** ▼Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Deltatek®5000 -haalari ei sovellu käytettäväksi ympäristöissä, joissa ilmenee altistusta testaamattomille vaarallisille kemiallisille aineille. Haalari on riisuttava siten, että käyttäjä ei altistu epäpuhtauksille. Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tulelle. Käyttäjän on itse huolehdittava tarpeellisestia suojauksesta ja tunnettava vaatteiden ja mahdollisten muiden varusteiden yhteensopivuus. Haalari on tiivis. Tämä ominaisuus on tärkeä suojauksen riittävyyden kannalta, mutta sillä voi pitkäkestoisessa käytössä olla haalarin käyttömukavuutta heikentävä vaikutus. Ihon lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaatetusta käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitu. ▼Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaatteen ominaisuuksia. Tarkista saumojen eheys, vetoketjun toiminta, teippien pitävyys ja kankaan ehjyys. Älä käytä vaatetta, mikäli havaitset siinä puutteita. Tuote suojaa rajallisessa määrin erilaisilta kemikaaleilta, mutta suojausta kaasuja vastaan ei voida taata missään määrin Suoja-asu ei sisällä myrkyllisiä tai syöpää aiheuttavia aineita. Asu saattaa kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion henkilöille, joilla on herkkä iho. Jos ihosi ärsyyntyy, poistu riskialueelta, riisu suoja-asu ja hakeudu lääkäriin. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Suoja-asun valmistaja ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. ▼Antistaattisuus suorituskyky : (DT300): Antistaattisten ominaisuuksien ylläpitämiseksi suosittelemme käyttämään sopivia antistaattisia lisävarusteita. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule riisua ympäristössä, jossa vallitsee tulipalon tai räjähdyksen vaara, tai käsiteltäessä tulenherkkiä tai räjähdysarkoja aineita. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. On suositeltavaa pitää vaatetta lähellä ihoa ja asettaa se käytön jälkeen välittömästi maahan. ESD-suojavaatetus on suunniteltu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. standardit EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]) jossa pienin syttymisenergia räjähdysvaarallisessa ympäristössä on vähintään 0,016 mJ. Elektrostaattisilta varauksilta suojattuja suojavaatteita ei saa käyttää runsashappisessa ympäristössä eikä vyöhykkeellä 0 (ks. standardi EN 60079-10-1 [7]) ilman turvallisuusvaastaavan etukäteen antamaa lupaa. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmankosteudesta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmankosteus lisääntyy. Suojavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Kattavan suojan saamiseksi haalarin tai yhdistelmäasun lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähkövarausta purkavia jalkineita. Käyttäjä tulee asianmukaisesti maadoittaa sten, että resistanssi on alle 10^8 Ω. Kuluminen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattiseen suorituskykyyn. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Näissä oloissa niiden varastointiaika voi olla 5 vuotta tuoteselosteessa ilmoitetusta päivämäärästä. Kertakäyttöinen suojapuku, ei hoitoa, heitettävä pois käytön jälkeen. ▪Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. ▪Kontaminoituneet suojahaalarit on hävitettävä voimassaolevien lakien ja määräysten mukaisesti. Asun hävittämistapaan vaikuttaa asun mahdollinen saastuminen käytön aikana.

AR بدلة عمال ذات قلنسوة / ملابس غير منسوجة للاستعمال مرة واحدة - درزات لحام مزودة بشريط- DT300 DELTACHEM: بدلة عمل مزودة بغطاء للرأس DELTACHEM®- يستخدم مرة واحدة - وصلات الالتئام مغطاة بشريط **تعليمات الاستخدام:** ▪صُممت السترة (Deltachem®) بشكل ملائم للاستخدامات التي من المرجح أن يتعرض مرتديها لكمية من البقع والرذاذ الكيميائي والغبار السام. هذا المنتج مقاوم للإسقاطات الكيميائية السائلة (باستثناء الغاز). تحمي الأغطية من التلوث بسبب الاتصال المباشر بالجزيئيات المشعة والعوامل المعدية. (انظر الجدول المرفق) لتحديد السترة المناسبة يجب النظر بعناية في جميع شروط التشغيل المحددة المصممة لاستخدام السترات المختلفة وتقييمها. الاستخدامات الموصى بها للملابس الواقية هي: الحماية ضد مادة الأسبستوس وإسقاطات السوائل الكيميائية (باستثناء الغاز) والبقع الحمضية والمواد والمياه القلوية، وذلك وفقًا لفئة الملابس الواقية الكيميائية 3 والنوع B-3 وB-4 وB-5 وB-6. للحصول على الحماية المثلى احرص على إحكام غلق بدلات العمال تمامًا عقب ارتدائها. احرص على استخدام شريط لاصق مقاوم للمذيبات على الأكمام والكاحلين وغطاء الرأس لضمان إحكام الغلق على اليدين والقدمين والرأس. **قيود الاستخدام:** ▼تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. يجب عدم استخدام السترات الواقية في القطاعات التي يحتمل فيها التعرض لبعض المنتجات الكيميائية الخطرة التي لم يجر بشأنها أي اختبارات. ينبغي اتباع الإجراءات التالية عند خلع السترات الواقية لحماية المستخدم من التعرض للتلوث. تجنب تعريض الملابس للحرارة أو اللهب. تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتجميع الملابس بشكل مناسب، وذلك باستخدام المعدات الاختيارية. تتميز السترات بأنها مقاومة للماء، ويُعد ذلك أمرًا ضروريًّا لضمان الحماية الكافية, ولكنه قد يؤثر على الشعور بالراحة عند ارتداء السترة لفترات أطول. يمكن تقليل الإجهاد الحراري أو التخلص منه عن طريق الاستخدام السليم للسترات الداخلية والتهوية المناسبة. ▼قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تحقَّق من درزة اللحام والنابض ومقاومة العصابات المرنة وسلامة القماش. تجنَّب الاستخدام في حالة وجود أي عيب. على الرغم من قدرة الملابس الواقية على توفير حماية محدودة ضد العديد من المواد الكيميائية إلا أنه لا يوجد ضمان لمقاومة التعرض للغازات. لا يحتوي هذا الثوب على أي مواد مسرطنة أو سامة. قد يؤدي الاتصال بالجلد إلى إصابة الأشخاص الحساسين بالحساسية. يجب في هذه الحالة مغادرة منطقة الخطر، ثم اخلع السترة، واستشر طبيبًا على الفور. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتمزق). لا يتحمل المورّد المسؤولية عن الاستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات. ▼الأداء الإضافي لمكافحة الكهرباء الساكنة: (DT300): للحفاظ على خصائص بدلات العمال المضادة للكهرباء الساكنة يوصى باستخدامها مع الملحقات المضادة للكهرباء الساكنة. يجب عدم خلع الملابس الواقية من الكهرباء الساكنة في الأجواء القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو عند التعامل مع المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة. هذه الملابس الواقية مصنوعة من قماش يساعد على تفريغ الشحنات الكهربائية السطحية. من المستحسن أن تلامس هذه الملابس الجلد بشكل مناسب، أو يمكن تأريضها بشكل مباشر. يُقصد ارتداء الملابس الواقية من الشحنات الإلكتروستاتيكية في المناطق 1 و2 و20 و21 و22 (رائجع المعيار EN 60079-10-1 [7] والمعيار EN 60079-10-2 [8]) والذي يكون فيها الحد الأدنى للطاقة المشعة لأي غلاف جوي قابل للانفجار لا يقل عن 0016 مللي جول. يجب ألا يتم استخدام الملابس الواقية من الشحنات الإلكتروستاتيكية في البيئات الغنية بالأكسجين، أو في المنطقة 0 (راجع المعيار EN 60079-10-1 [7])، دون الحصول على موافقة مسبقة من مهندس السلامة المسؤول. تعتمد الخصائص الكهروستاتيكية أيضًا على الرطوبة النسبية المحيطة: يتم تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية بشكل أفضل عند زيادة الرطوبة. لا يمكن أن تضمن الملابس الواقية وحدها الحماية الكاملة. احرص على أن تكون مجهزًا تجهيزًا كاملاً, وتأكد من أن السترات والأحذية يتيحان تفريغ شحنات الكهرباء الساكنة. يجب أن يكون المستخدم مؤرضًا على الأرجح بحيث تكون المقاومة أقل من 10^8 أوم. يمكن أن يتأثر أداء مكافحة الكهرباء الإستاتيكية من البلى والتلوث المحتمل. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزَّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. وفي تلك الظروف، يمكن تخزين القفازات لمدة 5 سنوات من تاريخ التصنيع المكتوب على الملصق. يتم استخدامها استخدامًا فرديًّا ولا حاجة إلى صيانتها، ويجب التخلص منها بعد الاستخدام. ▪يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. ▪يجب التخلص من السترات الواقية عند تلوثها وفقًا للقوانين واللوائح المعمول بها. يتم التخلص من أي تلوث محتمل قد يحدث أثناء الاستخدام.

PART 2

FR	DT300				
Données de Pénétration du tissu :	**Méthodes d'essai**	**Pénétration des liquides (P)**		**Répulsion des liquides (R)**	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	97%	Classe 3/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	97%	Classe 3/3
Résistance au O-Xylol		0%	Classe 3/3	96%	Classe 3/3
Résistance au Butan-1-ol		0%	Classe 3/3	97,80%	Classe 3/3
Données de Perméation des liquides du tissu :	**Méthodes d'essai**	**Résultats**		**Classes**	
Acide Sulfurique à 30% (H2SO4 30%) Hydroxyde de Sodium à 10% (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Données physiques – Essais sur combinaison entière :	**Méthodes d'essai**	**Résultats**		**Classes**	
- Essai aux aérosols – Test de pulvérisation à forte intensité (type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Méthode B	Conforme		Conforme	
- Essai de projection de liquides **(Type** PB **3-B)**	EN ISO 17491-3	Conforme		Conforme	
Protection contre la contamination particulaire radioactive	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Facteur Nominal de Protection N.p.f. : 12.64		2/3	
Résistance des coutures	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Résistance à la pénétration des coutures Acide Sulfurique à 30 % (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Résistance à la pénétration des coutures 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Données physiques du tissu :	**Méthodes d'essai**	**Résultats**		**Classes**	
Résistance à l'abrasion	EN 530 Méthode 2	> 2000 Cycles		6/6	
Résistance à l'inflammation	EN 13274 – 4	Conforme		Conforme	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Résistance à la perforation	EN 863	> 10 N		2/6	
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Résistance à l'éclatement	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Données de Pénétration d'agents infectieux :	**Méthodes d'essai**	**Résultats**		**Classes**	
Résistance à la pénétration par contamination d'agents liquides sous pression hydrostatique, véhiculés par le sang : - test Bacteriophage PHI-X174	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Résistance à la pénétration d'agents infectieux par contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés	EN14126 ISO 22610	Temps de passage t > 75 mn		6/6	
Résistance à la pénétration d'aérosols de liquides contaminés biologiquement	EN14126 ISO 22611	Ratio de Pénétration: Log > 5		3/3	
Résistance à la pénétration de particules solides contaminées biologiquement	EN14126 ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatisme sur matériau : Résistance de surface	EN 1149-5	Conforme		Conforme	

EN	DT300				
Fabric penetration data	**Test Methods**	**Penetration Index (P)**		**Repellency Index (R)**	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0%	Class 3/3	97%	Class 3/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		0%	Class 3/3	97%	Class 3/3
Resistance to O-xylene		0%	Class 3/3	96%	Class 3/3
Resistance to Butan-1-ol		0%	Class 3/3	97,80%	Class 3/3
Liquid permeation data of the fabric	**Test Methods**	**Results**		**Classes**	
30 % Sulphuric Acid (H2SO4 30%) 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Physical Data - Test on full coverall	**Test Methods**	**Results**		**Classes**	
- Spray test - Intensive spray test (type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Method B	Compliant		Compliant	
- Liquid projection test (type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Compliant		Compliant	
Protection against radioactive particle contamination	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominal Protection Factor 12.64		2/3	
Seam strength	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Penetration resistance of seams 30 % Sulphuric Acid (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Penetration resistance of seams 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutes		6/6	
Fabric Physical Data :	**Test Methods**	**Results**		**Classes**	
Abrasion resistance	EN 530 Method 2	> 2000 Cycles		6/6	
Resistance to ignition	EN 13274 – 4	Compliant		Compliant	
Flex Cracking resistance	ISO 7854	> 100.000 cycles		6/6	
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Puncture resistance	EN 863	> 10 N		2/6	
Tensile strength	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Bursting strength	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Penetration Data of infective agents :	**Test Methods**	**Results**		**Classes**	
Resistance to penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure, blood-borne: - Bacteriophage PHI-X174 test	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Resistance to penetration by infective agents by mechanical contact with substances containing contaminated liquids	EN14126 ISO 22610	Break through time t > 75 mn		6/6	
Resistance to penetration from biologically contaminated liquid aerosols	EN14126 ISO 22611	Penetration rate: Log > 5		3/3	
Resistance to penetration of biologically contaminated solid particles	EN14126 ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatic on material : Surface resistivity	EN 1149-5	Compliant		Compliant	

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 425/2016

EN ISO 13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogóle wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded rietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة -

J14
J03

EN14605:2005+A1:2009 **FR** Exigences de performances relatives aux vêtements dont les éléments de liaison sont étanches aux liquides (Type 3) ou aux pulvérisations (Type 4). - **EN** Performance requirements for clothing with liquid-tight (Type 3) or spray-tight (Type 4) connections. - **ES** Requisitos de prestaciones para la ropa con uniones herméticas a los líquidos (tipo 3) o con uniones herméticas a las pulverizaciones (tipo 4). - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti con collegamenti a tenuta contro liquidi (Tipo 3) o spruzzi (Tipo 4). - **PT** Exigências de desempenho relativas ao vestuário cujos elementos de ligação são estanques a líquidos (Tipo 3) ou a pulverizações (Tipo 4). - **NL** Prestatievereisten betreffende kledij waarvan de verbindingselementen water- (Type 3) en vernevelingsdicht (Type 4) zijn. - **DE** Anforderungen an Leistung der Schutzkleidung aus flüssigkeitsdichten (Typ 3) oder sprühdichten (Typ 4) Materialien - **PL** Wymogi w zakresie skuteczności dotyczące odzieży o elementach łączących, które są wodoszczelne (Typ 3) oraz odporne na rozpryski (Typu 4) - **CS** Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím se spoji mezi částmi oděvu, které jsou nepropustné proti kapalinám (typ 3) nebo nepropustné proti postřiku ve formě spreje (typ 4) - **SK** Výkonostné požiadavky pre oblečenie so vodotesnými (typ 3) a vzduchotesnými (typ 4) spojmi - **HU** Folyadékzáró (3. típus) vagy permetzáró (4. típus) kapcsolatokat tartalmazó ruházat teljesítménykövetelményei - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea ale cărei elemente de legătură sunt etanșe la lichide (Tip 3) sau la pulverizări (Tip 4) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης σχετικές με ενδύματα των οποίων τα συνδετικά στοιχεία είναι αδιαπέραστα από υγρά (Τύπος 3) ή από ψεκασμούς (Τύπος 4) - **HR** Zahtjevi za odjeću sa spojnim elementima otpornim na tekućinu (tip 3) ili sprej (tip 4) . - **UK** Експлуатаційні вимоги до одягу, з'єднувальні елементи якого непроникні для рідин (тип 3) або спреїв (тип 4) - **RU** Требования к рабочим характеристикам одежды с водонепроницаемыми (тип 3) или пыленепроницаемыми (тип 4) соединениями - **TR** Sıvıya dayanıklı (3. Tip) veya spreye dayanıklı (4. Tip) bağlantılara sahip giysiler için performans gereksinimleri - **ZH** 连接元件为液密性（类型3）或喷雾密闭性（类型4）服装的性能要求 - **SL** Zahtevane lastnosti za obleko, neprepustno za vodo (tip 3), ali z zatesnjenimi spoji (tip 4) - **ET** Vedelikukindlate (tüüp 3) või pritsmekindlate (tüüp 4) ühendustega riietusele, kaasa arvatud üksnes erinevaid kehaosi kaitsvad esemed, esitatavad toimimisnõuded - **LV** Veiktspējas prasības apģērbiem, kuru savienojumi ir šķidrumu (3. tips) vai izsmidzinātu šķidrumu (4. tips) necaurlaidīgi - **LT** Aprangos nepralaidžiomis skysčiams (3 tipas) arba nepralaidžiomis purslams (4 tipas) jungtimis veiksmingumo reikalavimai - **SV** Funktionskrav för skyddskläder mot kemikalier, med vätsketäta (typ 3) eller stänktäta (typ 4) anslutningar mellan olika delar av beklädnanden - **DA** Ydelseskrav i forbindelse med beklædning, hvis forbindelseselementer er tætte over for væsker (Type 3) eller sprøjtning (Type 4) - **FI** Suorituskykyvaatimukset neste- (tyyppi 3) tai roisketiiviillä (tyyppi 4) sulkimilla varustetuille vaatteille –

J14 **FR** Protection contre les produits chimiques liquides (jet) + protection biologique - Type 3B - **EN** Protection against liquid chemicals + biological protection - Type 3B (jets) - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos + protección biológica - Tipo 3B (chorros) - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica - Tipo 3B (getti) - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - Tipo 3B (jactos) - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - type 3B (stralen) - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz – Typ 3B (Spritzer) - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 3B (odpryski) - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím (pronikání proudu kapalin) + biologická ochrana – typ 3B - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana – typ 3B (rozstřik) - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (fröccsenés) + biológiai védelem - 3B típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică - Tip 3B (jeturi) - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία - Τύπος 3B (ακροφύσια) - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip + biološka zaštita - tip 3B (prskanja) - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (реактивних) + біологічний захист - Тип 3B - **RU** Защита от жидких химических веществ (в виде струй) + биологическая защита - Тип 3B - **TR** Sıvı kimyasallar karşı koruma + biyolojik koruma - Tip 3B (püskürtmeler) - **ZH** 液态化学品的防护（喷射）＋生物防护 - 类型3B - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (curkom) + biološka zaščita – tip 3B - **ET** Kaitse vedelkemikaalide vastu (juga) + bioloogiline kaitse - Tüüp 3B - **LV** Aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem (strūkla) + bioloģiskā aizsardzība - 3B tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 3B tipas (purkštukai) - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (stråle) biologiskt skydd - Type 3B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (sprøjt) + biologisk beskyttelse – Type 3B - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (suihku) + biologinen suojaus – Tyyppi 3B –

J03 **FR** Protection contre les produits chimiques liquides (brouillards) - Type 4B - **EN** Protection against liquid chemicals (mists) - Type 4B - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos (nieblas) - Tipo 4B - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi (nebbie) - Tipo 4B - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos (névoas) - Tipo 4B - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (nevel) - type 4B - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien des (Nebel) - Typs 4B - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi (w postaci rozpylonej) - Typ 4B - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - Typ 4B - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - Typ 4B - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (ködök) - 4B Típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (ceață) - Tip 4B - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (εκνεφώσεις) - Τύπου 4B - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - Tip 4B - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (туманів) - Тип 4B - **RU** Защита от жидких химикатов (в виде туманов) - Тип 4B - **TR** Sıvı Kimyasallar karşı koruma (buğular) - Tipi 4B - **ZH** 液体（雾状）化学品的防护 - 类型4B - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (razpršenimi kapljicami) - Tip 4B - **ET** Kaitse vedelkemikaalide vastu (udu) - Tüüp 4B - **LV** Aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem (migla) - 4B Tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų (rūkai) - 4B Tipas - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (dimma) - Typ 4B - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (tåger) - Type 4B - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (sumut) – Tyyppi 4B –

AR متطلبات الأداء للملابس ذات الوصلات غير المنفذة للسوائل أو الرذاذ (النوع 4) **J14** 3 الحماية من المواد الكيميائية السائلة (طائرة) + حماية البيولوجية - نوع **J03** 3B الحماية من المواد الكيميائية السائلة (الرذاذ) - نوع

J05

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 **FR** Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - **EN** Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - **ES** Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - **IT** Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - **PT** Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - **NL** Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - **DE** Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - **PL** Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrań - **CS** Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - **SK** Ochranné odevy na použitie proti tuhým časticiam - Odevy typu 5 - **HU** Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - îmbrăcăminte tip 5 - **EL** Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - **HR** Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - **UK** Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - **RU** Одежда для защиты от твёрдых частиц - Тип одежды: 5 - **TR** Katı parçacıklara karşı kullanıma yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - **ZH** 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - **SL** Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci – oblačilo tipa 5 - **ET** Kaitseriietus tahkete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivad - **LV** Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu daļiņām - 5. tipa apģērbs - **LT** Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio – 5 tipo apranga - **SV** Skyddskläder för användning mot fasta partiklar – kläder av typ 5 - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler – Beklædning af type 5 - **FI** Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan – Vaatetyyppi 5 –

J05 **FR** Protection contre les poussières (amiante) + protection biologique - Type 5B - **EN** Protection against dust (asbestos) + biological protection Type 5B - **ES** Protección contra el polvo (amianto) + protección biológica Tipo 5B - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) + protezione biologica Tipo 5B - **PT** Protecção contra as poeiras (amianto) + protecção biológica Tipo 5B - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) + biologische bescherming type 5B - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) + biologischer Schutz des Typs 5B - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) + ochrona biologiczna Typ 5B - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana – typ 5B - **SK** Ochrana proti prachovým časticím (azbest) + biologická ochrana, typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) + biológiai védelem - 5B típus - **RO** Protecție contra prafului (azbest) + protecție biologică Tip 5B - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόνες (αμίαντος) + βιολογική προστασία Τύπος 5B - **HR** Zaštita od prašine (azbest) + biološka zaštita tip 5B - **UK** Захист від пилу (азбест) + біологічний захист - Тип 5B - **RU** Защита от пыли (асбесты) + биологическая защита - Тип 5B - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) + biyolojik koruma Tip 5B - **ZH** 防尘（石棉）+生物防护 - 类型5B - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita – tip 5B - **ET** Kaitse tolmu vastu (asbest) + bioloogiline kaitse - Tüüp 5B - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) + bioloģiskā aizsardzība - 5B tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) + biologinė apsauga: 5B tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) + biologiskt skydd - Typ 5B - **DA** Beskyttelse mod støv (asbest) + biologisk beskyttelse – Type 5B - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus – Tyyppi 5B -

AR ملابس واقية لاستخدامها للوقاية من الجسيمات الصلبة - من نوع 5
- **J05** 5 حماية ضد الغبار (الاسبستوس) + حماية البيولوجية نوع 5B

J07

EN13034:2005+A1:2009 **FR** Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά που παρέχουν περιορισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6) - **HR** Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求（第六类设备） - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitsvale riietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķīmikālijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrajām ķīmikālijām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių riboto veiksmingumo apsaugą nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įranga) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisiltä kemikaaleilta rajallisessa määrin suojaaviin vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välinetyyppi 6)

J07 **FR** Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - **IT** Protezione limitata contro prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 6B - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana – typ 6B - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana, typ 6B - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπος 6B - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6B - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - **TR** Sıvı kimyasallar karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护+ 生物防护 - 类型6B - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita – tip 6B - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + bioloogiline kaitse - Tüüp 6B - **LV** Ierobežota aizsardzība pret šķidriem ķīmiskiem produktiem + bioloģiskā aizsardzība - 6B tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 6B tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse – Type 6B - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan + biologinen suojaus – Tyyppi 6B –

AR متطلبات الأداء للملابس الواقية من المواد الكيميائية ذات الوقاية محدودة الأداء ضد السوائل الكيميائية (معدات نوع 6).
J07 6B حماية محدودة ضد المواد الكيميائية السائلة - حماية جزئية الجسم - نوع PB (6)

EN14126:2003+AC:2004 **FR** Vêtements de protection - exigences de performances et méthodes d'essai pour les vêtements de protection contre les agents infectieux - **EN** Protective clothing - Performance requirements and tests methods for protective clothing against infective agents - **ES** Ropas de protección - Requisitos y métodos de ensayo para la ropa de protección contra agentes biológicos - **IT** Indumenti di protezione - Requisiti prestazionali e metodi di prova per gli indumenti di protezione contro gli agenti infettivi - **PT** Vestuário de protecção - Requisitos de desempenho e métodos de ensaio para vestuário de protecção contra agentes infecciosos - **NL** Beschermende kleding - Prestatie-eisen en beproevingsmethoden voor beschermende kleding tegen besmettelijke agentia - **DE** Schutzkleidung - Leistungsanforderungen und Prüfverfahren für Schutzkleidung gegen Infektionserreger - **PL** Odzież ochronna - Wymagania i metody badań dla odzieży chro-niącej przed czynnikami infekcyjnymi - **CS** Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky a metody zkoušení ochranných oděvů proti infekčním agens - **SK** Ochranné odevy. Požiadavky a skúšobné metódy na ochranný odev proti nositeľom nákazy - **HU** Védőruházat - fertőző szerek elleni védőruházat teljesítménykövetelményei és vizsgálati módszerei - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe de performanță și metode de încercare pentru îmbrăcăminte de protecție împotriva agenților infecțioși - **EL** Προστατευτική ενδυμασία - Απαιτήσεις απόδοσης και μέθοδοι δοκιμής για ενδυμασία προστασίας από μολυσματικούς παράγοντες - **HR** Zaštita odjeća - Zahtjevi za svojstva i ispitne metode za zaštitnu odjeću od infektivnih tvari - **UK** Захисний одяг - Експлуатаційні вимоги та методи випробувань захисного одягу від інфекційних агентів - **RU** Защитная одежда - Требования к рабочим характеристикам и методам испытаний одежды для защиты от инфекционных возбудителей - **TR** Koruyucu giysi - Hastalık bulaştırıcı maddelere karşı koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri ve test yöntemleri - **ZH** 防护服 - 抗传染性病原体防护服的性能要求和试验方法 - **SL** Varovalna obleka – Zahteve za izdelavo in preskusne metode za varovalno obleko proti povzročiteljem infekcije - **ET** Kaitseriietus - jõudlusnõuded ja katsemeetodid nakkuslike ainete eest kaitsva kaitseriietuse katsetamiseks - **LV** Aizsargapģērbi - veiktspējas prasības un testēšanas metodes aizsargapģērbam pret infekcijas izraisošiem mikroorganismiem - **LT** Apsauginė apranga – apsauginės aprangos nuo infekcijos sukėlėjų veiksmingumo reikalavimai ir bandymų metodai - **SV** Skyddskläder – Funktionskrav och provningsmetoder för skyddskläder mot smittsamma ämnen - **DA** Beskyttelsesbeklædning – krav til ydelse og prøvemetoder for beskyttelsesbeklædning mod smitstoffer - **FI** Suojavaatetus - Suorituskykyvaatimukset ja testimenetelmät tartuntavaaralta suojaaville suojavaatteille –.- ملابس واقية - متطلبات الأداء وطرق الاختبارات للملابس الواقية من العوامل المعدية **AR**

A95

EN1073-2:2002 **FR** Vêtements de protection contre la contamination radioactive. Exigences et méthodes d'essai des vêtements de protection non ventilés contre la contamination radioactive sous forme de particules. - **EN** Protective clothing against radioactive contamination. Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination. - **ES** Prendas de protección contra la contaminación radioactiva. Exigencias y métodos de ensayo de prendas de protección no ventiladas contra la contaminación radioactiva en forma de partículas. - **IT** Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva. Requisiti e metodi di prova per indumenti protettivi non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle. - **PT** Vestuário de proteção contra a contaminação radioativa. Requisitos e métodos de ensaio do vestuário de proteção não ventilado contra a contaminação radioativa sob forma de partículas. - **NL** Beschermende kleding tegen radioactieve besmetting. Vereisten en testmethodes van niet-ventilerende beschermende kleding tegen radioactieve besmetting in de vorm van deeltjes. - **DE** Schutzbekleidung gegen radioaktive Kontaminierung. Anforderungen und Prüfverfahren für nicht belüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontaminierung in Partikelform. - **PL** Odzież chroniąca przed skażeniem promieniotwórczym. Wymagania i metody badań dotyczące niewentylowanej odzieży chroniącej przed skażeniami cząstkami promieniotwórczymi. - **CS** Ochranné oděvy proti radioaktivní kontaminaci. Požadavky a zkušební metody týkající se nevětraných ochranných oděvů pro kontaminaci radioaktivním prachem. - **SK** Ochranné oblečenie proti rádioaktívnej kontaminácii. Požiadavky a skúšobné metódy týkajúce sa neodvetrávaného ochranného odevu proti rádioaktívnej kontaminácii vo forme čiastočiek. - **HU** Radioaktív sugárzás elleni védőruhák. Részecske alapú radioaktív fertőzés elleni, nem szellőző védőruhákkal szemben támasztott követelmények és tesztelési módszerek. - **RO** Îmbrăcăminte de protecție împotriva contaminării radioactive. Cerințe și metode pentru testarea hainelor de protecție neventilate împotriva contaminării radioactive sub formă de particule. - **EL** Ενδύματα προστασίας κατά της ραδιενεργούς μόλυνσης. Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής των μη αεριζόμενων προστατευτικών ενδυμασιών κατά της ραδιενεργού μόλυνσης υπό μορφή σωματιδίων. - **HR** Zaštitna odjeća protiv zagađenja radioaktivnim česticama. Zahtjevi i metode ispitivanja zaštitne odjeće bez prozračivanja protiv zagađenja radioaktivnim česticama. - **UK** Захисний одяг від радіоактивного забруднення. Вимоги та методи випробувань для захисного одягу, що не провітрюється, проти радіоактивних забруднень. - **RU** Одежда защитная от радиоактивного загрязнения. Требования и методы испытаний невентилируемой защитной одежды, предназначенной для защиты от загрязнения твердыми радиоактивными частицами. - **TR** Radyoaktif kirlenmeye karşı koruyucu giysi. Partikülat radyoaktif kirlenmeye karşı hava almaz koruyucu giysiler için gereksinimler ve test yöntemleri. - **ZH** 放射性污染防护服防止颗粒状放射性污染不透风防护服的规定和试验方法 - **SL** Zaščitna oblačila pred radioaktivno kontaminacijo. Zahteve in preskusne metode za zaščitna oblačila, ki niso zračna, pred določenim radioaktivnim sevanjem. - **ET** Radioaktiivse saastumise eest kaitsev riietus. Nõuded ja katsemeetodid mitteventileeritavale kaitseriietusele kaitseks radioaktiivsete tolmuosakeste saaste eest. - **LV** Aizsargapģērbs, ko lieto pret radioaktīvu piesārņojumu. Prasības un testēšanas metodes, kuras attiecina uz neventilējama tipa aizsargapģērbu, ko izmanto aizsardzībai pret piesārņojumu ar radioaktīvām sīkdaļām. - **LT** Apsauginė apranga nuo radioaktyviosios taršos. Neventiliuojamosios apsauginės aprangos nuo taršos radioaktyviosiomis dulkėmis reikalavimai ir bandymo metodai. - **SV** Skyddsklädsel mot radioaktiv förorening. Krav och testmetoder för icke-ventilerad skyddsklädsel mot radioaktiva föroreningar i form av partiklar. - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod radioaktiv forurening Krav og prøvemetoder til beskyttelsesbeklædning uden ventilation mod radioaktiv forurening i form af partikler - **FI** Radioaktiiviselta kontaminaatiolta suojaavat vaatteet Radioaktiiviselta hiukkaskontaminaatiolta suojaaviin ilmanvaihdottomiin suojavaatteisiin kohdistuvat vaatimukset ja testimenetelmät. –

A95 **FR** Radioactivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **EN** Radioactivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **ES** Radioactividad - Factor de protección 5 - Clase 1 - **IT** Radioattività - Fattore di protezione 5 - Classe 1 - **PT** Radioactividade - Factor de protecção 5 - Classe 1 - **NL** Radioactiviteit - beschermingsfactor 5 - klasse 1 - **DE** Radioaktivität – Schutzfaktor 5 – Klasse 1 - **PL** Promieniowanie radioaktywne - Czynnik ochronny 5 - Klasa 1 - **CS** Radioaktivita – ochranný faktor 5 – třída 1 - **SK** Radioaktivita – ochranný faktor 5 – trieda 1 - **HU** Radioaktivitás - 5-ös védelmi faktor - 1. osztály - **RO** Radioactivitate - Factor de protecție 5 - Clasa 1 - **EL** Ραδιενέργεια - Παράγοντας προστασίας 5 - Κλάση 1 - **HR** Radioaktivnost - zaštitni faktor 5 - razred 1 - **UK** Радіоактивність - Фактор захисту 5 - Клас 1 - **RU** Радиоактивность - Коэффициент защиты 5 - Класс 1 - **TR** Radioactivité - Facteur de protection 5 - Classe 1 - **ZH** 放射性防护因子5 - 1级 - **SL** Radioaktivnost – faktor zaščite 5 – razred 1 - **ET** Radioaktiivsus - Kaitsetegur 5 - Klass 1 - **LV** Radioaktivitāte - 5. aizsargfaktors - 1. klase - **LT** Apsaugos nuo radioaktyvumo koeficientas 5 – 1 klasė - **SV** Radioaktivitet - Skyddsfaktor 5 - Klass 1 - **DA** Radioaktivitet – Beskyttelsesfaktor 5 – Klasse 1 - **FI** Radioaktiivisuus – Suojauskerroin 5 – Luokka 1 –

غير المنفذة ضد التلوث الإشعاعي للجسيمات. - **A95** النشاط الإشعاعي - عامل الحماية 5 – فئة

A63

EN1149-5:2018 **FR** Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Общие технические требования. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilised omadused - Osa 5 - Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės – 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper – del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber – Del 5 – Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset –

A63 **FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2.5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2.5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2.5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2.5 x10⁹ Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的，根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2.5 x10⁹ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytresistans lägre eller lika med 2.5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2.5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) -

AR الخواص الإلكتروستاتية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم S> 0.2 وفقا لطريقة 2 (تحميل التعريفي) من **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل،
وفقا ل EN1149-3

DT300 DELTACHEM : EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J05: 5B - EN14605:2005+A1:2009 : J14: 3B,J03: 4B, - EN14126:2003+AC:2004 : - EN13034:2005+A1:2009 : J07: 6B, - EN1149-5:2018 : A63: . , - EN1073-2:2002 : A95: 1, Colour : Yellow - Size : M,L,XL,XXL, 3XL, 4XL, 5XL, 6XL

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

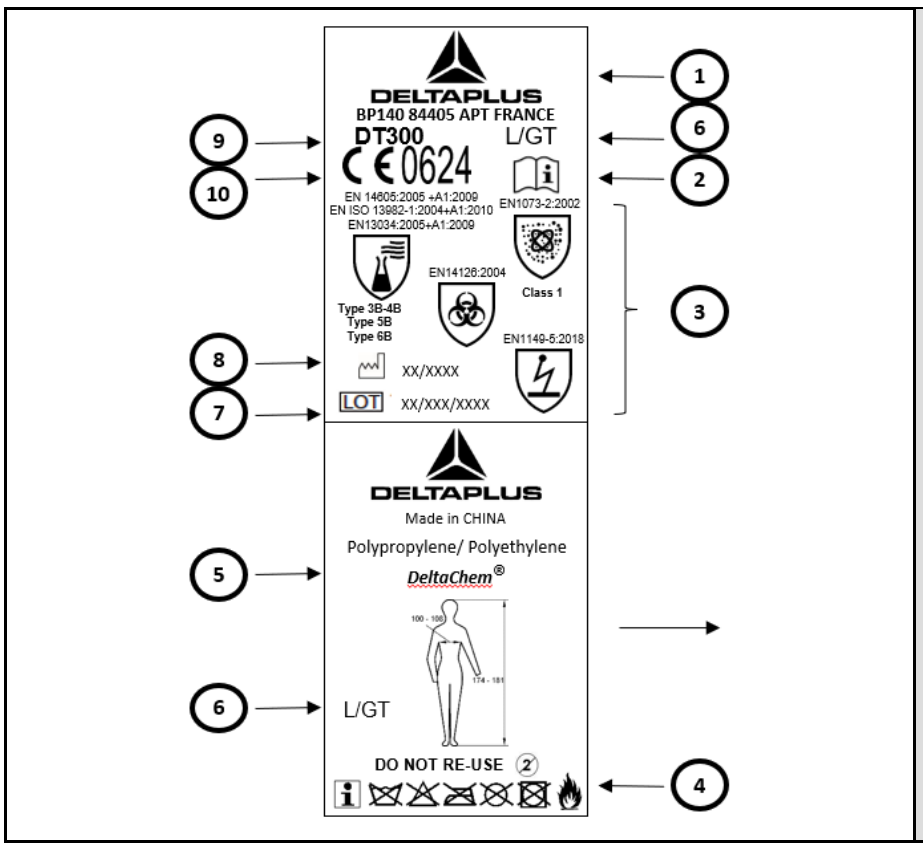
AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

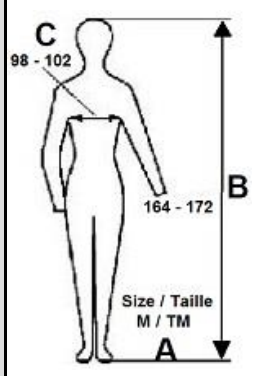
PART 4

FR **Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Logo marque du modèle adresse postale / ② pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ④ Symboles internationaux d'entretien. / ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication / ⑧ le numéro de lot, / ⑨ Identification du modèle / ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. **EN** **Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Model brand logo Postal address / ② pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ④ International maintenance symbols. / ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture / ⑧ The batch number, / ⑨ Identification of the model / ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control. **ES** **Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Logo marca del modelo dirección / ② pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ④ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación / ⑧ numero de lote, / ⑨ Identificação do modelo / ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. **IT** **Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Logo e marca del modello indirizzo postale / ② pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ④ Simboli internazionali di manutensione. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione / ⑧ il numero di lotto, / ⑨ Identificación del modelo / ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. **PT** **Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ① Logotipo marca do modelo endereço / ② pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ③ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ④ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico / ⑧ o número de lote, / ⑨ Identificazione del modello / ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. **NL** **Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Logo merk van het model postadres / ② pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ④ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑤ Apparaat / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage / ⑧ het partijnummer, / ⑨ Aanduiding van het model / ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. **DE** **Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Markenlogo des Modells Postanschrift / ② piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ④ Internationale Reinigungssymbole. / ⑤ Gerät / ⑥ Größentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung / ⑧ die Los N°, / ⑨ Identifizierung des Modells / ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. **PL** **Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Logotipo marca do modelo adres pocztowy / ② piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑤ Materiały / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji / ⑧ numer partii, / ⑨ Identyfikacja modelu / ⑩ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia. **CS** **Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Logo označení modelu poštovní adresa / ② piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ③ šipka označující směr použití (PART3) / ④ Mezinárodní symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Identifikace modelu / ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. **SK** **Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. ① Logo značky modelu poštová adresa / ② piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. / ⑤ Materiály / ⑥ Systém veľkostí / ⑦ Mesiac a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Označenie modelu / ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontrolujte kvalitu výroby pomôcky. **HU** **Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① Márkanév és logo postai cím / ② piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑤ Anyagösszetétel / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási év és hónap / ⑧ tételszám, / ⑨ A modell azonosítója / ⑩ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. **RO** **Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Logoul marcă al modelului adresa poștală / ② pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ④ Simboluri internaţionale pentru întreţinere. / ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de mărimi / ⑦ Luna şi anul fabricaţiei / ⑧ număr lot, / ⑨ Identificare Model / ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. **EL** **Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Λογότυπο μάρκας μοντέλου ταχυδρομική διεύθυνση / ② εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑤ Υλικά / ⑥ Σύστημα μεγέθους / ⑦ Μήνας και έτος κατασκευής / ⑧ ο αριθμός παρτίδας, / ⑨ Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ⑩ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. **HR** **Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Logo marke modela Poštanska adresa / ② piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ③ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / ④ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mjesec i godina proizvodnje / ⑧ broj lota, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme. **UK** **Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Логотип моделі Поштова адреса / ② піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ④ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць та рік виробництва / ⑧ Номер партії, / ⑨ Ідентифікація моделі / ⑩ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання. **RU** **Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ① Логотип модели почтовый адрес / ② пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ③ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ④ Международные символы технического обслуживания. / ⑤ Материалы / ⑥ Размерная система / ⑦ Месяц и год производства / ⑧ номер партии, / ⑨ Идентификация модели / ⑩ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. **TR** **Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Model marka logosu adres / ② piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ③ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ④ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑤ Malzemeler / ⑥ Ölçü sistemi / ⑦ Üretim yılı ve ayı / ⑧ Parti numarası, / ⑨ Model tanımlama / ⑩ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. **ZH** **标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ① 款式标志 通信地址 / ② 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / ③ 产品合规的标准号 (PART3) / ④ 国际通用保养符号. / ⑤ 材料 / ⑥ 尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份 / ⑧ 批号, / ⑨ 型号识别 / ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量。 **SL** **Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Logo in oznaka modela Poštni naslov / ② simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ③ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave / ⑧ številka serije, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Identifikacijska številka priglašenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. **ET** **Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. ① Toote kaubamärk postiaadress / ② piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hooldussümbolid. / ⑤ Materjalid / ⑥ Suurussüsteem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta / ⑧ partiinumber, / ⑨ Mudeli tähis / ⑩ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. **LV** **Marķējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Modeļa preču zīmes logotips pasta adrese / ② piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ③ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ④ Starptautiskie kopšanas simboli . / ⑤ Medžiagos / ⑥ Izmēru sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads / ⑧ partijas numurs, / ⑨ Modeļa identifikācija / ⑩ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē. **LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Modelio prekės ženklo logotipas adresas / ② piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑤ Materiāli / ⑥ Dydžių sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir mėnuo / ⑧ partijos numeris, / ⑨ Modelio identifikacija / ⑩ Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris. **SV** **Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Märkets logotyp postadress / ② piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / ③ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ④ Skötselråd internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Storlekar / ⑦ Tillverkningsmånad och -år / ⑧ Serienummer, / ⑨ Modellnamn / ⑩ Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. **DA** **Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Logo for modelmærket postadresse / ② piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / ④ Internationale vedligeholdelsesinformationer / ⑤ Materialer / ⑥ Størrelsessystem / ⑦ Fabrikationsmåned og -år / ⑧ Partinummer, / ⑨ Identifikation af modellen / ⑩ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret. **FI** **Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ① Merkkilogo postiosoite / ② kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ④ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑤ Materiaali / ⑥ Kokojärjestelmä / ⑦ Valmistuskuukausi ja -vuosi / ⑧ erän numero, / ⑨ Mallin tunnistus / ⑩ Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero.

AR **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ① شعار الماركة العنوان / ② الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ③ أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) / ④ رموز الصيانة الدولية. / ⑤ المواد الخام / ⑥ نظام التحجيم / ⑦ شهر وسنة الصنع / ⑧ رقم الدفعة / ⑨ تحديد الطراز / ⑩ رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات.



(3)



AVAILABLE SIZES	HEIGHT INTERVAL	CHEST GIRTH
S / PT	162-169	84-92
M / TM	167-176	92-100
L / GT	174-181	100-108
XL / XG	179-187	108-115
XXL / XX	186-194	115-124
3XL / 3X	192-200	124-132
4XL / 4X	200-206	132-140
5XL / 5X	206-212	140-148
6XL / 6X	210-216	146-153

FR **Matière:** DT300 DELTACHEM: 5 couche non tissé DELTACHEM®. SMS avec double barriere chimique externe 82 g/m². **EN** **Material:** DT300 DELTACHEM: 5 layers DELTACHEM® nonwoven. SMS with double outer chemical barrier 82 g/m². **ES** **Material:** DT300 DELTACHEM: No tejido DELTACHEM® 5 capas. SMS con doble barrera química exterior 82 g/m². **IT** **Materiale:** DT300 DELTACHEM: Non tessuto DELTACHEM® 5 strati. SMS con doppia barriera chimica esterna 85 g/m². **PT** **Material:** DT300 DELTACHEM: Não tecido DELTACHEM® 5 camadas. SMS com dupla barreira química exterior 82 g/m2. **NL** **Materiaal:** DT300 DELTACHEM: Ongeweven DELTACHEM® 5 lagen. SMS met dubbele chemische barrière aan de buitenkant 82 g/m². **DE** **Material:** DT300 DELTACHEM: Vlies DELTACHEM® 5-lagig. SMS mit doppeltem Chemikalienschutz, außen, 82 g/m². **PL** **Materiał:** DT300 DELTACHEM: 5-warstwowa włóknina DELTACHEM®. Tkanina SMS z podwójną zewnętrzną barierą chemiczną 82 g/m². **CS** **Materiál:** DT300 DELTACHEM: Netkaný materiál DELTACHEM®, 5 vrstev. Materiál SMS s dvojitou vnější ochranou proti chemikáliím, 82 g/m². **SK** **Materiál:** DT300 DELTACHEM: Netkaná tkanina DELTACHEM®, 5 vrstiev. SMS s dvojitou externou chemickou ochranou 82 g/m². **HU** **Anyag:** DT300 DELTACHEM: Nem szőtt DELTACHEM® 5 rétegű. SMS dupla külső vegyi réteggel 82 g/m². **RO** **Materie:** DT300 DELTACHEM: Nețesut DELTACHEM® 5 straturi. SMS cu barieră chimică dublă exterioară 82 g/m². **EL** **Υλικό:** DT300 DELTACHEM: Χωρίς πλέξη DELTACHEM® 5 στρώσεις. SMS με διπλή εξωτερική χημική ασπίδα 82 g/m². **HR** **Materijal:** DT300 DELTACHEM: Netkani DELTACHEM® 5 slojeva. SMS s dvostrukom vanjskom kemijskom zaštitom 82 g/m². **UK** **Матеріал:** DT300 DELTACHEM: Нетканий DELTACHEM® 5 шарів. SMS з подвійним зовнішнім хімічним бар'єром 82 г / м². **RU** **Материал:** DT300 DELTACHEM: Нетканый DELTACHEM® 5 слоёв. SMS с двойным внешним противохимическим слоем 82 г/м². **TR** **Malzeme:** DT300 DELTACHEM: Dokumasız 5 katmanlı DELTACHEM®. 82 g/m² dıştan çift kimyasal bariyerli SMS. **ZH** **材料:** 4.06.030: 非织造DELTACHEM® 5 层。双层外侧化学屏障SMS 82 g/m²。 **SL** **Material:** DT300 DELTACHEM: Netkano blago DELTACHEM®, 5 plasti. Blago, pridobljeno s postopkom SMS, z dvojno zunanjo kemično pregrado, teže 82 g/m². **ET** **Materjal:** DT300 DELTACHEM: 5-kihiline lausriie DELTACHEM®. Kedratud SMS lausriie välise kahekordse kemikaalikaitsega 82 g/m². **LV** **Materiāls:** DT300 DELTACHEM: Neausts DELTACHEM® piecās kārtās. SMS ar dubulto ārējo ķīmisko barjeru 82 g/m². **LT** **Medžiaga:** DT300 DELTACHEM: Neaustinė 5 sluoksnių DELTACHEM®. SMS su dviguba išorine chemine apsauga 82 g/m². **SV** **Material:** DT300 DELTACHEM: Bondad duk DELTACHEM® 5 lager. SMS med dubbel yttre kemisk barriär 82 g/m². **DA** **Materiale:** DT300 DELTACHEM: Ikke vævet DELTACHEM® 5 lag. SMS med dobbelt ydre kemisk barriere 82 g/m². **FI** **Materiaali:** DT300 DELTACHEM: Non-woven DELTACHEM®, 5 kerrosta. SMS, kaksinkertainen kemiallinen suojakerros 82 g/m².

AR **المادة:** DT300 DELTACHEM: مادة غير منسوجة 5 ®DELTACHEM طبقات. SMS مع حاجز كيميائي خارجي مزدوج 82 جم/م2.

TR: İtlahatcı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ

ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br

CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

ES	DT300				
Información sobre la penetración en el tejido	**Métodos de ensayo**	**Penetración de los líquidos (P)**		**Repulsión de los líquidos (R)**	
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H_2SO_4 30%) Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%) Resistencia al Oxylol Resistencia al Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 3/3 Clase 3/3
Información sobre la permeación de los líquidos en el tejido	**Métodos de ensayo**	**Resultados**		**Clases**	
Ácido sulfúrico (H2SO4 30%) 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutos		6/6	
Datos físicos - Ensayo en un conjunto completo :	**Métodos de ensayo**	**Resultados**		**Clases**	
- Prueba con aerosoles - Prueba de pulverización de gran estanqueidad (Tipo PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Método B	Conforme		Conforme	
Ensayo de eyección de líquidos (Tipo PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Conforme		Conforme	
Protección contra la contaminación de partículas radioactivas	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Factor Nominal de Protección N.p.f. : 12.64		2/3	
Resistencia de las costuras	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Resistencia a la penetración de las costuras Ácido sulfúrico 30% (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutos		6/6	
Resistencia a la penetración de las costuras 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutos		6/6	
Datos físicos del tejido:	**Métodos de ensayo**	**Resultados**		**Clases**	
Resistencia a la abrasión	EN 530 Método 2	> 2000 Ciclos		6/6	
Resistencia a la inflamación	EN 13274 – 4	Conforme		Conforme	
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	> 100.000 Ciclos		6/6	
Rotura trapezoidal	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	> 10 N		2/6	
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Resistencia a la explosión	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Penetración Datos : agentes infecciosos:	**Métodos de ensayo**	**Resultados**		**Clases**	
Resistencia a la penetración de agentes infecciosos sobre presión hidrostática, transportados por la sangre - Bacteriophage PHI-X174 pruebas	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Resistencia a la penetración de agentes infecciosos por contacto mecánico con sustancias que contienen líquidos contaminados	EN14126 ISO 22610	Tiempo de permeación t > 75 mn		6/6	
Resistencia a la penetración de aerosoles de líquidos contaminados biológicamente	EN14126 ISO 22611	Margen de Penetración: Log > 5		3/3	
Resistencia a la penetración de partículas sólidas contaminadas biologicamente.	EN14126 ISO 22612	Penetración (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antiestática sobre el material : Resistencia de superficie	EN 1149-5	Conforme		Conforme	

IT	DT300				
Dati di penetrazione del tessuto	**Metodi di prova**	**Penetrazione e dei Liquidi (P)**		**Repulsion dei Liquidi (R)**	
Resistenza al 30 % d'Acido Solfurico (H_2SO_4 30%) Resistenza al 10 % d'Idrossito di Sodio (NaOH 10%) Resistenza allo O-Xylol Resistenza al Butano-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 3/3
Dati di permeazione dei liquidi del tessuto	**Metodi di prova**	**Risultati**		**Classi**	
Acido Solfurico (H2SO4 30%) 10 % d'Idrossito di Sodio (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuti		6/6	
Dati fisici - Prova su tutta la tuta :	**Metodi di prova**	**Risultati**		**Classi**	
- Collaudo ad aerosol - Test di polverizzazione a forte intensità (Tipo PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metodo B	Conforme		Conforme	
- Prova protezione liquidi (Tipo PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Conforme		Conforme	
Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Fattore Nominale di Protezione N.p.f: 12.64		2/3	
Resistenza delle cuciture	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Resistenza alla penetrazione delle cuciture Acido Solfurico 30% (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuti		6/6	
Resistenza alla penetrazione delle cuciture 10 % d'Idrossito di Sodio (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuti		6/6	
Dati fisici del tessuto :	**Metodi di prova**	**Risultati**		**Classi**	
Resistenza all'abrasione	EN 530 Metodo 2	> 2000 Cicli		6/6	
Resistenza all'infiammazione	EN 13274 – 4	Conforme		Conforme	
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 100.000 Cicli		6/6	
Rottura trapezoidale	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	> 10 N		2/6	
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Resistenza allo scoppio	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Penetrazione Dati : agenti infettivi	**Metodi di prova**	**Risultati**		**Classi**	
Resistenza alla penetrazione di agenti infettivi sotto pressione idrostatica, Veicolato tramite il sangue : - Bacteriophage PHI-X174 test	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Resistenza alla penetrazione di agenti infettivi per contatto meccanico con sostanze contenenti liquidi contaminati	EN14126 ISO 22610	Tempi di passaggio t > 75 mn		6/6	
Resistenza alla penetrazione di aereosol di liquidi contaminati biologicamente	EN14126 ISO 22611	Ratio di Penetrazione: Log > 5		3/3	
Resistenza alla penetrazione di particelle solide contaminate biologicamente	EN14126 ISO 22612	Penetrazione (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistaticità sul materiale : Resistenza di superficie	EN 1149-5	Conforme		Conforme	

NL	DT300				
Gegevens over doordringbaarheid van de stof	**Testmethoden**	**Binnendringing Van vloeistoffen (P)**		**Afstoting van vloeistoffen (R)**	
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H_2SO_4 30%) Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%) Bestendigheid tegen O-Xylol Bestendigheid tegen butaan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3
Gegevens over doordringbaarheid van vloeistoffen door de stof	**Testmethoden**	**Resultaten**		**Klassen**	
Zwavelzuur (H2SO4 30%) 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuten		6/6	
Fysieke gegevens - Test op complete overall:	**Testmethoden**	**Resultaten**		**Klassen**	
- Test op sprays - Verstuivingstest met sterke intensiteit (Type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Methode B	Conform		Conform	
- Test voor het opspatten van vloeistoffen (Type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Conform		Conform	
Bescherming tegen radioactieve besmetting door deeltjes	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominale beschermingsfactor N.p.f: 12.64		2/3	
Weerstand van de naden	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Bestendigheid tegen het doordringen bij de naden Zwavelzuur 30% (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuten		6/6	
Bestendigheid tegen het doordringen bij de naden 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuten		6/6	
Stof : Fysieke gegevens	**Testmethoden**	**Resultaten**		**Klassen**	
Slijtageweerstand	EN 530 Methode 2	> 2000 cycli		6/6	
Weerstand tegen ontvlamming	EN 13274 – 4	Conform		Conform	
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 100.000 cycli		6/6	
Bestand tegen trapezoïdaal afscheuren	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	> 10 N		2/6	
Trekbestendigheid	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Bestendigheid tegen barsten	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Fysieke Penetratie : besmettelijke stoffen	**Testmethoden**	**Resultaten**		**Klassen**	
Bestendigheid tegen doordringen van besmettelijke stoffen onder hydrostatische druk, getransporteerd door het bloed : - Bacteriophage PHI-X174 test	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Bestendigheid tegen doordringen van besmettelijke stoffen via mechanisch contact met stoffen die besmettelijke vloeistoffen bevatten.	EN14126 ISO 22610	Doorlaattijd t > 75 mn		6/6	
Bestendigheid tegen het doordringen van aerosolen van vloeistoffen die biologisch besmet zijn	EN14126 ISO 22611	Doordringingsfactor : Log > 5		3/3	
Bestendigheid tegen het doordringen van vaste deeltjes die biologisch besmet zijn	EN14126 ISO 22612	Doordringing (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatisch op materiaal Oppervlakteweerstand	EN 1149-5	Conform		Conform	

PT	DT300				
Dados de penetração do tecido	**Métodos de ensaio**	**Penetração dos líquidos (P)**		**Repulsão dos líquidos (R)**	
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H_2SO_4 30%) Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%) Resistência a O-Xilol Resistência a Butano-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 3/3 Classe 3/3
Dados de permeação dos líquidos do tecido	**Métodos de ensaio**	**Resultados**		**Classes**	
Ácido Sulfúrico 30% (H2SO4 30%) Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutos		6/6	
Dados físicos - Ensaio sobre fato inteiro:	**Métodos de ensaio**	**Resultados**		**Classes**	
- Teste a aerossóis - Teste de pulverização de forte densidade (Tipo PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Método B	Em conformidade		Em conformidade	
- Ensaio de projecção de líquidos (Tipo PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Em conformidade		Em conformidade	
Protecção contra a contaminação particular radioactiva	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Factor Nominal de Protecção N.p.f: 12.64		2/3	
Resistência das costuras	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Resistência à penetração das costuras Ácido Sulfúrico 30% (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutos		6/6	
Resistência à penetração das costuras Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutos		6/6	
Dados físicos do tecido :	**Métodos de ensaio**	**Resultados**		**Classes**	
Resistência à abrasão	EN 530 Método 2	> 2000 Ciclos		6/6	
Resistência à inflamação	EN 13274 – 4	Em conformidade		Em conformidade	
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 100.000 Ciclos		6/6	
Resistência ao rasgo trapezoidal	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Resistencia a la perforaciòn	EN 863	> 10 N		2/6	
Resistência à tracção	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Resistência ao rebentamento	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Penetração Dados : agentes infecciosos	**Métodos de ensaio**	**Resultados**		**Classes**	
Resistência à penetração de agentes infecciosos sob pressão hidrostática, veiculados pelo sangue: - Bacteriophage PHI-X174 testes	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Resistência à penetração de agentes infecciosos por contacto mecânico com substâncias que contenham líquidos contaminados	EN14126 ISO 22610	Tempo de passagem t > 75 mn		6/6	
Resistência à penetração de aerossóis de líquidos biologicamente contaminados	EN14126 ISO 22611	Rácio de penetração: Log > 5		3/3	
Resistência à penetração de partículas sólidas biologicamente contaminadas	EN14126 ISO 22612	Penetração (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistaticità sul materiale : Resistenza di superficie	EN 1149-5	Em conformidade		Em conformidade	

UA	DT300				
Дані щодо проникнення через тканину	**Методи випробувань**	**відштовхування рідин (P)**		**Здатність відштовхувати рідини**	
Стійкість до 30% сірчаної кислоти (H2SO4 30%) Стійкість до 10% їдкому натру (NaOH 10%) Стійкість до О-ксилол Стійкість до Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 3/3 Клас 3/3
Дані щодо просочування рідких речовин через тканину :	**Методи випробувань**	**Результат**		**Класи**	
30% сірчаної кислоти (H2SO4 30%) 10% їдкому натру (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 хвилини		6/6	
Стійкість швів – Випробування всього комбінезона :	**Методи випробувань**	**Результат**		**Класи**	
- Випробування на вплив аерозолів– Випробування на інтенсивне розбризкування (тип PB 4 B)	EN ISO 17491-4 Метод B	Відповідає		Відповідає	
- Випробування на викид рідких речовин (тип PB 3 B)	EN ISO 17491-3	Відповідає		Відповідає	
Захист від забруднення радіоактивними частками	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Номінальний коефіцієнт захисту N.p.f. : 12.64		2/3	
Стійкість швів	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Стійкість до проникнення через шви 30% сірчаної кислоти (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 хвилини		6/6	
Стійкість до проникнення через шви 10% їдкому натру (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 хвилини		6/6	
Тканина : Фізичні показники :	**Методи випробувань**	**Результат**		**Класи**	
Стійкість до стирання	EN 530 Метод 2	> 2000 циклів		6/6	
Стійкість до зношування	EN 13274 – 4	Відповідає		Відповідає	
Стійкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	> 100.000 циклів		6/6	
Стійкість до трапецеїдального розриву	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Стійкість до проколювання	EN 863	> 10 N		2/6	
Стійкість до розтягування	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Міцність на розрив	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Дані про проникність : інфекційних реагентів	**Методи випробувань**	**Результат**		**Класи**	
Стійкість до проникнення рідких забруднюючих речовин під гідростатичним тиском : - test Bacteriophage PHI-X174	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Стійкість до проникнення інфекційних реагентів в результаті механічний контакту з рідкими забруднюючими речовинами	EN14126 ISO 22610	час проходження t > 75 mn		6/6	
Захист від проникнення біологічно забруднених рідких аерозолів	EN14126 ISO 22611	Ratio de Pénétration: Log > 5		3/3	
Стійкість до проникнення біологічно забруднених твердих частин	EN14126 ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Випробування антистатичних властивостей матеріалу : опірність поверхні	EN 1149-5	Відповідає		Відповідає	

EL	DT300				
Δεδομένα Διείσδυσης του υφάσματος	**Μέθοδος δοκιμής**	**Διείσδυση υγρών (P)**		**Απώθηση υγρών (R)**	
Αντοχή στο θειικό οξύ 30 % (H_2SO_4 30%) Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%) Αντοχή στο Ο-Ξυλόλη Αντοχή στο Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Κλάση 3/3 Κλάση 3/3 Κλάση 3/3 Κλάση 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Κλάση 3/3 Κλάση 3/3 Κλάση 3/3 Κλάση 3/3
Δεδομένα Διείσδυσης των υγρών του υφάσματος	**Μέθοδος δοκιμής**	**Αποτελέσματα**		**Κλάση**	
θειικό οξύ 30 % (H2SO4 30%) υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 λεπτά		6/6	
Φυσικά δεδομένα - Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα :	**Μέθοδος δοκιμής**	**Αποτελέσματα**		**Κλάση**	
- Δοκιμή σε εκνεφώσεις - Τεστ ψεκασμού σε ισχυρή ένταση (Τύπος PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Μέθοδος B	Συμμόρφωση		Συμμόρφωση	
- Δοκιμή εκτόξευσης υγρών (Τύπος PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Συμμόρφωση		Συμμόρφωση	
Προστασία κατά της σωματιδιακής ραδιενέργειας	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Ονομαστικός παράγοντας προστασίας N.p.f. : 12.64		2/3	
Αντοχή των ραφών	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Αντοχή στη διείσδυση των ραφών θειικό οξύ 30% (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 λεπτά		6/6	
Αντοχή στη διείσδυση των ραφών υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 λεπτά		6/6	
Ύφασμα : Φυσικά δεδομένα	**Μέθοδος δοκιμής**	**Αποτελέσματα**		**Κλάση**	
Αντοχή στην τριβή	EN 530 Μέθοδος 2	> 2000 Κύκλοι		6/6	
Αντοχή στην ανάφλεξη	EN 13274 – 4	Συμμόρφωση		Συμμόρφωση	
Αντοχή στη ρωγμάτωση από κάμψη	ISO 7854	> 100.000 Κύκλοι		6/6	
Αντοχή στο τραπεζοειδές σχίσιμο	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Προστασία έναντι διάτρησης	EN 863	> 10 N		2/6	
Αντοχή στον εφελκυσμό	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Αντοχή στη διάρρηξη	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Φυσικά Διείσδυση : μολυσματικούς	**Μέθοδος δοκιμής**	**Αποτελέσματα**		**Κλάση**	
Αντοχή στη διείσδυση μολυσματικών παραγόντων υπό υδροστατική πίεση, διακινούμενων από το αίμα : - Bacteriophage PHI-X174 Δοκιμή	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Αντοχή στη διείσδυση μολυσματικών παραγόντων από μηχανική επαφή με ουσίες που περιέχουν μολυσμένα υγρά	EN14126 ISO 22610	Χρόνος διέλευσης t > 75 mn		6/6	
Αντοχή στη διείσδυση εκνεφώσεων μολυσμένων βιολογικά υγρών	EN14126 ISO 22611	Συντελεστής διείσδυσης: Log > 5		3/3	
Αντοχή στη διείσδυση μολυσμένων βιολογικά στερεών σωματιδίων	EN14126 ISO 22612	Διείσδυση (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Αντιστατικότητα σε υλικό: Επιφανειακή Αντοχή	EN 1149-5	Συμμόρφωση		Συμμόρφωση	

DE	DT300				
Daten zur Gewebedurchdringung	**Prüfmethoden**	**Penetration von Flüssigkeiten (P)**		**Abweisung von Flüssigkeiten (R)**	
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H_2SO_4) Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH) Beständigkeit gegen o-Xylol Beständigkeit gegen 1-Butanol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3
Daten zur Gewebepermeation von Flüssigkeiten	**Prüfmethoden**	**Ergebnisse**		**Klassen**	
30 %-ige Schwefelsäure (H2SO4 30%) 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH)	EN ISO 6529	> 480 minuten		6/6	
Physische Daten - Prüfung am ganzen Anzug	**Prüfmethoden**	**Ergebnisse**		**Klassen**	
Sp- rühnebelprüfung - Sprühtest hoher Intensität (Typ PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Method B	Konform		Konform	
- Test spritzender Flüssigkeiten (Typ PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Konform		Konform	
Schutz gegen radioaktive Kleinteilchen	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominaler Schutzfaktor NPF: 12.64		2/3	
Festigkeit der Nähte	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Beständigkeit gegen das Durchdringen der Nähte 30%-ige Schwefelsäure (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuten		6/6	
Beständigkeit gegen das Durchdringen der Nähte 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH)	EN ISO 6529	> 480 minuten		6/6	
Gewebe : Physische Daten	**Prüfmethoden**	**Ergebnisse**		**Klassen**	
Reibfestigkeit	EN 530 Method 2	> 2000 Zyklen		6/6	
Feuerfestigkeit	EN 13274 – 4	Konform		Konform	
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 100 000 Zyklen		6/6	
Reiβfestigkeit	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 10 N		2/6	
Bruchfestigkeit	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Reiss- und Zugfestigkeit	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Penetration Daten : Infektionserreger	**Prüfmethoden**	**Ergebnisse**		**Klassen**	
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitskeimen unter hydrostatischem Druck blutvermittelnd: - Bacteriophage PHI-X174 test	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitskeimen durch mechanischen Kontakt mit Substanzen, die kontaminierte Flüssigkeiten enthalten	EN14126 ISO 22610	Durchlaufzeit t > 75 mn		6/6	
Beständigkeit gegenüber der Durchdringung von biologisch kontaminierten Aerosolen	EN14126 ISO 22611	Penetrationskoeffiezient Log > 5		3/3	
Beständigkeit gegenüber der Durchdringung von biologisch kontaminierten Feststoffteilchen	EN14126 ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatische Eigenschaften des Materials: - Oberflächenwiderstand	EN 1149-5	Konform		Konform	

CS	DT300				
Údaje o penetračních vlastnostech tkaniny	**Vizsgálati módszerek**	**Folyadékok nedvesítő hatása (P)**		**Folyadéktaszítás (R)**	
Ellenállás a 30 %-os kénsavnak (H_2SO_4 30%) Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%) Ellenállás az O-xylen szemben Ellenállás Bután-1-olajjal szemben	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	3/3.osztály 3/3.osztály 3/3.osztály 3/3.osztály	97% 97% 96% 97,80%	3/3.osztály 3/3.osztály 3/3.osztály 3/3.osztály
Údaje o permeaci kapalin skrze tkaninu	**Vizsgálati módszerek**	**Eredmények**		**Besorolás**	
30 %-os kénsavnak (H2SO4 30%) 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 min		6/6	
Fizikai adatok - Kész kezeslábason végzett vizsgálat:	**Vizsgálati módszerek**	**Eredmények**		**Besorolás**	
Zkouška aerosoly – Zkouška těsnosti proti poprašování s velkou intenzitou (PB 4-B. típus)	EN ISO 17491-4 módszer B	Kielégítő		Kielégítő	
- Zkouška na rozstřik kapalných látek (PB 3-B. típus)	EN ISO 17491-3	Kielégítő		Kielégítő	
Védekezés a radioaktív részecskék okozta fertőzések ellen	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominális védelmi mutató p.f. : 12.64		2/3	
Varrásszilárdság	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Odolnost proti penetraci švů 30%-os kénsavnak (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 min		6/6	
Odolnost proti penetraci švů 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 min		6/6	
Tkanina : Fizikai adatok	**Vizsgálati módszerek**	**Eredmények**		**Besorolás**	
Dörzsölésállóság	EN 530 2. módszer	> 2000 ciklus		6/6	
Gyulladásállóság	EN 13274 – 4	Kielégítő		Kielégítő	
Repedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 100.000 ciklus		6/6	
Tépésállóság	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Átlyukadásállóság	EN 863	> 10 N		2/6	
Továbbszakító erő	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Odolnost proti protržení	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Odpuzování údaje : infekčním agens.	**Vizsgálati módszerek**	**Eredmények**		**Besorolás**	
Fertőző ágensek áthatolásával szembeni ellenállás hidrosztatikus nyomás alatt, přenášených krví : - Bacteriophage PHI-X174 teszt	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Fertőző ágensek áthatolásával szembeni ellenállás mechanikai érintkezéssel fertőző folyadékokat tartalmazó anyagokkal	EN14126 ISO 22610	Doba průchodu t > 75 mn		6/6	
Odolnost proti průniku aerosolů z biologicky kontaminovaných kapalin	EN14126 ISO 22611	Áthatolási ráció: Log > 5		3/3	
Odolnost proti průniku biologicky kontaminovaných pevných částic	EN14126 ISO 22612	Áthatolás (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatické vlastnosti na materiálu: Odolnost povrchu	EN 1149-5	Kielégítő		Kielégítő	

PL	DT300				
Dane dotyczące penetracji tkaniny	**Metodologia testów**	**Penetracja cieczy (P)**		**Odporność na ciecze (R)**	
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H_2SO_4 30%) Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%) Odporność na O-ksylen Odporność na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 3/3
Dane dotyczące przenikalności płynów przez tkaninę	**Metodologia testów**	**Rezultaty**		**Klasy**	
Kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H2SO4 30%) wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minut		6/6	
Dane fizyczne - Test całego kombinezonu :	**Metodologia testów**	**Rezultaty**		**Klasy**	
- Próby z aerozolami – Test rozpylania pod wysokim ciśnieniem (typ PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metoda B	Zgodny		Zgodny	
- Test rozpylania cieczy (typ PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Zgodny		Zgodny	
Ochrona przed skażeniem cząstkami radioaktywnymii	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominalny wskaźnik ochrony N.p.f: 12.64		2/3	
Odporność szwów	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Odporność na przenikanie przez szwy Kwas siarkowy o stężeniu 30% (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minut		6/6	
Odporność na przenikanie przez szwy wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minut		6/6	
Tkanina : Dane fizyczne	**Metodologia testów**	**Rezultaty**		**Klasy**	
Odporność na ścieranie	EN 530 Metoda 2	> 2000 cykli		6/6	
Odporność na zapalenie	EN 13274 – 4	Zgodny		Zgodny	
Odporność na pękanie przy zginaniu	ISO 7854	> 100.000 cykli		6/6	
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Odporność na przekłucie	EN 863	> 10 N		2/6	
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Odporność na rozerwanie	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Parametry Penetracja : czynnikami zakaźnymi.	**Metodologia testów**	**Rezultaty**		**Klasy**	
Odporność na przesiąkanie czynników zakaźnych pod ciśnieniem hydrostatycznym, przenoszone przez krew : - Bacteriophage PHI-X174 testy	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Odporność na przesiąkanie czynników zakaźnych przy kontakcie mechanicznym z substancjami zawierającymi skażone ciecze	EN14126 ISO 22610	Czas przenikania t > 75 mn		6/6	
Odporność na przesiąkanie aerozoli cieczy skażonych biologicznie	EN14126 ISO 22611	Współczynnik przesiąknaia: Log > 5		3/3	
Odporność na przesiąkanie cząstek ciał stałych skażonych biologicznie	EN14126 ISO 22612	Przesiąkanie (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Właściwości antystatyczne materiału: Odporność powierzchniowa	EN 1149-5	Zgodny		Zgodny	

ZH	DT300				
织物的穿透性数据	**测试方法**	**渗透指数 (P)**		**防水指数 (R)**	
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H_2SO_4 30%) 抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%) 邻位二甲苯的抗浸透性 对1-丁醇的抗浸透性	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	等级 3/3 等级 3/3 等级 3/3 等级 3/3	97% 97% 96% 97,80%	等级 3/3 等级 3/3 等级 3/3 等级 3/3
织物的液体渗透性数据	**测试方法**	**结果**		**等级**	
30 % 的硫酸 (H2SO4 30%) 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 分钟		6/6	
数据 -整件连体服测试 :	**测试方法**	**结果**		**等级**	
- 气溶胶测试 - 高密度喷雾测试 (类型 PB 4-B)	EN ISO 17491-4方法B	符合		符合	
- 液体飞溅测试 (类型PB 3-B)	EN ISO 17491-3	符合		符合	
- 防止放射性微粒污染	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	标称保护因子 N.p.f:12.64		2/3	
接缝强度	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
接缝的穿透耐抗 30% 的硫酸 (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 分钟		6/6	
接缝的穿透耐抗 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 分钟		6/6	
面料 : 数据	**测试方法**	**结果**		**等级**	
抗磨损	EN 530方法2	> 2000个周期		6/6	
阻燃	EN 13274 – 4	符合		符合	
弯曲抗裂强度	ISO 7854	> 100.000个周期		6/6	
梯形裂口	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
抗穿刺	EN 863	> 10 N		2/6	
抗拉强度	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
爆裂强度	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
数据 : 接触传染媒介。	**测试方法**	**结果**		**等级**	
流体静压条件下抗传染媒介穿透性, 血液传播 : - Bacteriophage PHI-X174 整	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
与包含被污物质进行机械接触时的抗污染媒介穿透性	EN14126 ISO 22610	穿透时间 t > 75 mn		6/6	
生物污染液体的气溶胶渗透耐抗	EN14126 ISO 22611	渗透率: Log > 5		3/3	
生物污染固体颗粒的穿透耐抗	EN14126 ISO 22612	渗透 (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
抗静电材料 : 表面屏蔽率	EN 1149-5	符合		符合	

DA	DT300				
Stoffets gennemtrængningsdata	**Prøvemetoder**	**Væskeafvisning (P)**		**Væskeindtrængning (R)**	
Modstandsdygtighed ved 30 % svovlsyre (H_2SO_4 30%) Modstandsdygtighed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%) Modstandsdygtighed mod O-Xylol Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3 Klasse 3/3
Stoffets væskegennemtrængningsdata	**Prøvemetoder**	**Resultater**		**Klasser**	
30 % svovlsyre (H2SO4 30%) 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuter		6/6	
Fysiske fakta - Prøve på hele kedeldragten:	**Prøvemetoder**	**Resultater**		**Klasser**	
- Aerosolforsøg – Test for pulverisering med stærk intensitet (Type PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metode B	I overensstemmelse		I overensstemmelse	
- Forsøg med væskesprøjt (Type PB 3-B)	EN ISO 17491-3	I overensstemmelse		I overensstemmelse	
Beskyttelse mod radioaktiv partikelforurening	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominel besktytelsesfaktor N.p.f. : 12.64		2/3	
Sømstyrke	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængning af syninger 30% svovlsyre (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuter		6/6	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængning af syninger 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuter		6/6	
Tekstil : Fysiske fakta	**Prøvemetoder**	**Resultater**		**Klasser**	
Skrabestyrke	EN 530 Metode 2	> 2000 omgange		6/6	
Brandbarhed	EN 13274 – 4	I overensstemmelse		I overensstemmelse	
Bøjningsrevnemodstand	ISO 7854	> 100.000 omgange		6/6	
Modstandsdygtig over for trapezformet overrivning	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Perforeringsstyrke	EN 863	> 10 N		2/6	
Brudstyrke	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Modstandsdygtighed mod sprængning	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Fysiske fakta : infektionsstoffer.	**Prøvemetoder**	**Resultater**		**Klasser**	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængen af infektionsstoffer under hydrostatisk tryk, transporteret af blodet: - Bacteriophage PHI-X174 test	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængning af infektionsstoffer ved mekanisk kontakt med substanser, der indeholder forurenede væsker	EN14126 ISO 22610	Gennemtrængningstid t > 75 mn		6/6	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængning af biologisk forurenede væskeformige aerosoler	EN14126 ISO 22611	Penetrationskvotien: Log > 5		3/3	
Modstandsdygtighed mod gennemtrængning af biologisk forurenede faste partikler	EN14126 ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatisk på materiale: Overfladestryke	EN 1149-5	I overensstemmelse		I overensstemmelse	

RO	DT300				
Date de penetrare a țesăturii	**Metoda de testare**	**Penetrarea Lichidelor (P)**		**Respingerea Lichidelor (R)**	
Rezistenţă la acid sulfuric 30 % (H_2SO_4 30%) Rezistenţă la hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%) Rezistenţă la O-Xilen Rezistenţă la butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% 0% 0%	Clasa 3/3 Clasa 3/3 Clasa 3/3 Clasa 3/3	97% 97% 96% 97,80%	Clasa 3/3 Clasa 3/3 Clasa 3/3 Clasa 3/3
Date de permeaţie a lichidelor prin ţesătură	**Metoda de testare**	**Penetrarea Lichidelor (P)**		**Respingerea Lichidelor (R)**	
Acid sulfuric 30 % (H2SO4 30%) hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minute		6/6	
Date fizice - Test pe întregul echipament de protecţie:	**Metoda de testare**	**Rezultate**		**Clase**	
- Test la aerosoli – Test de pulverizare la mare intensitate (Tip PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metoda B	Respectă prevederile		Respectă prevederile	
Test de proiectare a lichidelor (Tip PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Respectă prevederile		Respectă prevederile	
Protecţie împotriva contaminării cu particule radioactive	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Factor nominal de protecţie N.p.f. : 12.64		2/3	
Rezistenţa cusăturilor	EN ISO 13935 -2	110 N		3/6	
Rezistenţa la penetrare a cusăturilor Acid sulfuric 30% (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minute		6/6	
Rezistenţa la penetrare a cusăturilor hidroxid de sodiu 10 % (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minute		6/6	
Date fizice a ţesăturii :	**Metoda de testare**	**Rezultate**		**Clase**	
Rezistenţa la abraziune	EN 530 Metoda 2	> 2000 cicluri		6/6	
Rezistenţă la aprindere	EN 13274 – 4	Respectă prevederile		Respectă prevederile	
Rezistenţa la fisurare prin flexiune	ISO 7854	> 100.000 cicluri		6/6	
Ruptură trapezoidală	ISO 9073-4	> 20 N		2/6	
Rezistenţa la perforare	EN 863	> 10 N		2/6	
Rezistenţă la tracţiune	EN ISO 13934-1	> 60 N		2/6	
Rezistenţă la plesnire	EN ISO 13938-1	306 kPa		4/6	
Date impermeabilitate : agenţilor infecţioşi.	**Metoda de testare**	**Rezultate**		**Clase**	
Rezistenţă la penetrarea agenţilor infecţioşi sub presiune hidrostatică, vehiculate de sânge : - Bacteriophage PHI-X174 teste	EN14126 ISO 16604	20 kPa		6/6	
Rezistenţă la penetrarea agenţilor infecţioşi prin contact mecanic cu substanţe care conţin lichide contaminate	EN14126 ISO 22610	Timp de trecere t > 75 mn		6/6	
Rezistenţa la penetrarea aerosolilor de lichide contaminate biologic	EN14126 ISO 22611	Raport de penetrare: Log > 5		3/3	
Rezistenţa la penetrarea particulelor solide contaminate biologic	EN14126 ISO 22612	Penetrare (Log CFU) : ≤ 1		3/3	
Antistatism pe material: Rezistenţă de suprafaţă	EN 1149-5	Respectă prevederile		Respectă prevederile	

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 24/01/2020

HU	DT300		
Az anyag áteresztési adatai	**Zkušební metody**	**Pronikání Kapalin (P)**	**Odpuzování Kapalin (R)**
Odolnost vůči 30% kyselině sírové (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Třída 3/3	97% Třída 3/3
Odolnost vůči 10% hydroxidu sodnému (NaOH 10%)		0% Třída 3/3	97% Třída 3/3
Odolnost proti O-xilol		0% Třída 3/3	96% Třída 3/3
Odolnost proti butan-1-olu		0% Třída 3/3	97,80% Třída 3/3
Az anyag folyadék átbocsátó adatai	**Zkušební metody**	**Výsledky**	**Třídy**
Kyselině sírové (H2SO4 30%) 10% hydroxidu sodnému (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 perc	6/6
Fyzické údaje - Zkouška na celé kombinéze:	**Zkušební metody**	**Výsledky**	**Třídy**
- Aeroszolokra tesztelt - Nagy intenzitású porlasztási teszt (typ PB 4-B)	EN ISO 17491-4 metoda B	Ve shodě	Ve shodě
- Folyadék fröccsenési próba (typ PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Ve shodě	Ve shodě
Ochrana proti zamoření radioaktivními částicemi	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Jmenovitý ochranný faktor : 12.64	2/3
Odolnost švů	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
A varrás áteresztési ellenállása Kyselině sírové 30% (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 perc	6/6
A varrás áteresztési ellenállása 10% hydroxidu sodnému (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 perc	6/6
Anyaga : Fyzické údaje	**Zkušební metody**	**Výsledky**	**Třídy**
Odolnost vůči odření	EN 530 metoda 2	> 2000 cyklů	6/6
Odolnost vůči vznícení	EN 13274 – 4	Ve shodě	Ve shodě
Odolnost proti vzniku trhlin ohybem	ISO 7854	> 100.000 cyklů	6/6
Odolnost vůči lichoběžníkovému roztržení	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Odolnost vůči perforaci	EN 863	> 10 N	2/6
Odolnost v tahu	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Törési ellenállás	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Fizikai tulajdonságok : fertőző ágensekkel	**Zkušební metody**	**Výsledky**	**Třídy**
Odolnost proti průniku infekčních agens pod hydrostatickým tlakem, vér által szállított : - Bacteriophage PHI-X174 zkouška	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Odolnost proti průniku infekčních agens mechanickým dotykem s látkami obsahujícími kontaminované kapaliny	EN14126 ISO 22610	Átmeneti idő t > 75 mn	6/6
Biológiailag fertőzött folyékony aeroszolok áteresztésével szembeni ellenállás	EN14126 ISO 22611	Poměr prostupu: Log > 5	3/3
Biológiailag fertőzött szilárd részecskék áteresztésével szembeni ellenállás	EN14126 ISO 22612	Prostup (Log CFU) : ≤ 1	3/3
Antisztatizálás az anyagon : Felületi ellenállás	EN 1149-5	**Ve shodě**	**Ve shodě**

FI	DT300		
Kankaan penetraatiotiedot	**Koestusmenetelmät**	**Tunkeutumisindeksi (P)**	**Hylkimisindeksi (R)**
30 %:n rikkihapon kestävyys (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Luokka 3/3	97% Luokka 3/3
10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys		0% Luokka 3/3	97% Luokka 3/3
O-ksyleeni kestävyys		0% Luokka 3/3	96% Luokka 3/3
Butanoli		0% Luokka 3/3	97,80% Luokka 3/3
Kankaan nestepermeaatiotiedot	**Koestusmenetelmät**	**Tulokset**	**Luokat**
30 %:n rikkihapon kestävyys (H2SO4 30%) 10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttia	6/6
Fyysiset tiedot - Koko suojapuvun koestus:	**Koestusmenetelmät**	**Tulokset**	**Luokat**
- Aerosolitesti - Intensiivinen suihkutustesti (tyyppi PB 4-B)	EN ISO 17491-4 menetelmä B	yhdenmukainen	yhdenmukainen
- Nesteroisketesti (tyyppi PB 3-B)	EN ISO 17491-3	yhdenmukainen	yhdenmukainen
Suojaus radioaktiivista hiukkassaastumista vastaan	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nimellissuojauskyky N.p.f: 12.64	2/3
Saumojen kestävyys	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Saumojen läpäisylujuus 30%:n rikkihapon kestävyys (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttia	6/6
Saumojen läpäisylujuus 10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuuttia	6/6
Kangas : Fyysiset tiedot	**Koestusmenetelmät**	**Tulokset**	**Luokat**
Hankauksen kestävyys	EN 530 menetelmä 2	> 2000 jaksoa	6/6
Syttymiskestävyys	EN 13274 – 4	yhdenmukainen	yhdenmukainen
Taivutuksenkesto	ISO 7854	> 100.000 jaksoa	6/6
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
lävistyskestävyys	EN 863	> 10 N	2/6
Vetolujuus	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Puhkaisulujuus	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Fyysiset tiedot : tartuntavaarallisia aineita.	**Koestusmenetelmät**	**Tulokset**	**Luokat**
Bakteerien ja virusten tunkeutuminen hydrostaattisella paineella, veriteitse : - Bacteriophage PHI-X174 testit	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Bakteerien ja virusten märkätunkeutuminen mekaanisen kontaktin avulla	EN14126 ISO 22610	Läpäisyaika t > 75 mn	6/6
Biologisesti saastuneiden nestehiukkasten tunkeutuminen	EN14126 ISO 22611	Läpäisysuhde: Log > 5	3/3
Biologisesti saastuneiden kiinteiden hiukkasten tunkeutuminen	EN14126 ISO 22612	Läpäisy (Log CFU) : ≤ 1	3/3
Materiaalien antistaattisuus: Skestävyys pinnan	EN 1149-5	yhdenmukainen	yhdenmukainen

SV	DT300		
Penetrationsuppgifter för tyget	**Testmetoder**	**Penetration av vätskor (P)**	**Avvisning av vätskor (R)**
Motstånd mot 30 % svavelsyra (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Klass 3/3	97% Klass 3/3
Motstånd mot 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %)		0% Klass 3/3	97% Klass 3/3
Motstånd mot O-Xylol		0% Klass 3/3	96% Klass 3/3
Motstånd mot Butan-1-ol		0% Klass 3/3	97,80% Klass 3/3
Uppgifter om penetration av vätskor för tyget	**Testmetoder**	**Resultat**	**Klasser**
30 % svavelsyra (H2SO4 30%) 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %)	EN ISO 6529	> 480 minuter	6/6
Fysiska egenskaper - Tester av hela plagget :	**Testmetoder**	**Resultat**	**Klasser**
- Spraytester – Test för tät besprutning (typ PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metod B	Överensstämmer	Överensstämmer
- Test för flytande projektion (typ PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Överensstämmer	Överensstämmer
Skyddskläder mot radioaktiva föroreningar	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominell skyddsfaktor N.p.f. : 12.64	2/3
Skärhållfasthet	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Penetrationsmotstånd vid sömmar 30% svavelsyra (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuter	6/6
Penetrationsmotstånd vid sömmar 10 % natriumhydroxid (NaOH 10 %)	EN ISO 6529	> 480 minuter	6/6
Fysiska egenskaper för tyget:	**Testmetoder**	**Resultat**	**Klasser**
Nötningshållfasthet	EN 530 Metod 2	> 2000 omgångar	6/6
Skydd mot hetta och flamma	EN 13274 – 4	Överensstämmer	Överensstämmer
Motstånd mot sprickbildning vid böjning	ISO 7854	> 100.000 omgångar	6/6
Motstånd mot trapetsformad slitning	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Skydd mot penetration (av flytande kemikalier)	EN 863	> 10 N	2/6
Draghållfasthet	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Mostånd mot bristning	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Fysiska egenskaper : smittämnen.	**Testmetoder**	**Resultat**	**Klasser**
Motstånd mot penetration av smittsamma ämnen under hydrostatiskt tryck, blodburna : - Bacteriophage PHI-X174 tester	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Motstånd mot penetration av smittsamma ämnen på grund av mekanisk kontakt med substanser som innehåller förorenade vätskor	EN14126 ISO 22610	Genomgångstid t > 75 mn	6/6
Motstånd mot penetration av aerosoler av biologiskt förorenade vätskor	EN14126 ISO 22611	Penetration (kvot): Log > 5	3/3
Motstånd mot penetration av biologiskt förorenade fasta partiklar	EN14126 ISO 22612	Penetration (kvot) (Log CFU) : ≤ 1	3/3
Antistatiska egenskaper på material : Yt Motstånd	EN 1149-5	Överensstämmer	Överensstämmer

HR	DT300		
Podatci o probijanju tkanine	**Metoda testiranja**	**Prodiranje tekućina (P)**	**Otpornost na tekućine (R)**
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Klasa 3/3	97% Klasa 3/3
Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		0% Klasa 3/3	97% Klasa 3/3
Otpornost na O-ksilol		0% Klasa 3/3	96% Klasa 3/3
Otpornost na Butan-1-ol		0% Klasa 3/3	97,80% Klasa 3/3
Podatci o propuštanju tekućine	**Metoda testiranja**	**Rezultati**	**Klasa**
30 % sumporne kiseline (H2SO4 30%) 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutter	6/6
Fizički podaci - Testiranje cjelokupne kombinacije:	**Metoda testiranja**	**Rezultati**	**Klasa**
- Testiranje na aerosole – Test raspršivanja velike jačine (Tip PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Krugova B	Odgovara	Odgovara
- Ispitivanje prskanja tekućina (Tip PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Odgovara	Odgovara
Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominalni faktor zaštite N.p.f. : 12.64	2/3
Otpornost na posjekotine	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Otpornost na probijanje šavova 30% sumporne kiseline (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minutter	6/6
Otpornost na probijanje šavova 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minutter	6/6
Tkanina : Fizički podaci	**Metoda testiranja**	**Rezultati**	**Klasa**
Otpornost na abrazive	EN 530 Krugova 2	> 2000 Krugova	6/6
Otpornost na zapaljenje	EN 13274 – 4	Odgovara	Odgovara
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 100.000 Krugova	6/6
Otrporno na trapezoidno kidanje tkanine	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Otpornost na bušenje	EN 863	> 10 N	2/6
Otporno na vučenje	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Otpornost na pucanje	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Fizičke karakteristike : infektivnih agensa.	**Metoda testiranja**	**Rezultati**	**Klasa**
Otpornost na prodiranje infektivnih agenasa pod hidrostatskim pritiskom, prenosi se krvlju : - Bacteriophage PHI-X174 testiranje	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Otpornost na prodiranje infektivnih agenasa mehaničkim kontaktom sa supstancama koje sadrže kontaminirane tekućine	EN14126 ISO 22610	Vrijeme prolaska t > 75 mn	6/6
Otpornost na probijanje aerosola biološki zagađenih tekućina.	EN14126 ISO 22611	Udio prodiranja : Log > 5	3/3
Otpornost na propuštanje krutih, biološki kontaminiranih čestica.	EN14126 ISO 22612	Prodiranje (Log CFU) : ≤ 1	3/3
Antistatičnost na materijalima: Otpornost površine	EN 1149-5	Odgovara	Odgovara

LT	DT300		
Skverbimosi į audinį duomenys	**Bandymo metodai**	**Prasiskverbimo indeksas (P)**	**Neskvarbumo indeksas (R)**
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Klasė 3/3	97% Klasė 3/3
Atsparumas 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)		0% Klasė 3/3	97% Klasė 3/3
Atsparumas O-ksilolas		0% Klasė 3/3	96% Klasė 3/3
Atsparumas butan-1-oliui		0% Klasė 3/3	97,80% Klasė 3/3
Skysčių skverbties į audinį duomenys	**Bandymo metodai**	**Rezultatai**	**Klasės**
30 % sieros rūgščiai (H2SO4 30%) 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minučių	6/6
Fiziniai duomenys - Bandymas ant viso darbo drabužio:	**Bandymo metodai**	**Rezultatai**	**Klasės**
- Bandymai su aerozoliais – Didelio intensyvumo purškimo bandymas (PB 4-B tipas)	EN ISO 17491-4 metodas B	Atitinka	Atitinka
- Bandymas purškiant skysčius (PB 3-B tipas)	EN ISO 17491-3	Atitinka	Atitinka
Apsauga nuo radioaktyvių dalelių taršos	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominalus apsaugos veiksnys NPF. : 12.64	2/3
Siūlių tvirtumas	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Siūlių atsparumas skverbimuisi 30% sieros rūgščiai (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minučių	6/6
Siūlių atsparumas skverbimuisi 10 % natrio hidroksidui (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minučių	6/6
Audinys : Fiziniai duomenys	**Bandymo metodai**	**Rezultatai**	**Klasės**
Atsparumas įbrėžimams	EN 530 metodas 2	> 2000 ciklų	6/6
Atsparumas degimui	EN 13274 – 4	Atitinka	Atitinka
Atsparumas įtrūkimams sulenkiant	ISO 7854	> 100.000 ciklų	6/6
Trapezoidinis plyšimas	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Atsparumas pradūrimui	EN 863	> 10 N	2/6
Tempimo stiprumo riba	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Atsparumas irimui	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Pralaidumo duomenys : infekcinių medžiagų.	**Bandymo metodai**	**Rezultatai**	**Klasės**
Atsparumas infekcinių medžiagų prasiskverbimui veikiant hidrostatinė jėga, pernešami kraujo: - Bacteriophage PHI-X174 testai	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Atsparumas infekcinių medžiagų prasiskverbimui mechaniškai veikiant medžiagomis, kurių sudėtyje yra kenksmingų medžiagų	EN14126 ISO 22610	Buvimo trukmė t > 75 mn	6/6
Atsparumas biologiškai užterštų skysčių aerozolių skverbimuisi	EN14126 ISO 22611	Prasiskverbimo santykis: Log > 5	3/3
Atsparumas biologiškai užterštų kietųjų dalelių skverbimuisi	EN14126 ISO 22612	Prasiskverbimas (Log CFU) ≤ 1	3/3
Medžiagos antistatinės savybės: Paviršiaus atsparumas	EN 1149-5	Atitinka	Atitinka

SK	DT300		
Údaje o prieniku do látky	**Metódy skúšok**	**Prenikavosť kvapalín (P)**	**Odpudivosť kvapalín (R)**
Odolnosť proti 30 % Kyselina sírová (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Trieda 3/3	97% Trieda 3/3
Odolnosť proti 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%)		0% Trieda 3/3	97% Trieda 3/3
Odolnosť proti O-Xylol		0% Trieda 3/3	96% Trieda 3/3
Odolnosť proti bután-1-olu		0% Trieda 3/3	97,80% Trieda 3/3
Údaje o premoknutí látky tekutinami	**Metódy skúšok**	**Výsledky**	**Triedy**
30 % Kyselina sírová (H2SO4 30%) 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minút	6/6
Fyzikálne údaje - Skušky na celej kombinéze :	**Metódy skúšok**	**Výsledky**	**Triedy**
- Skúška odolnosti proti aerosólom – Test na vysoko intenzívne rozprášenie (Typ PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metóda B	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme
- Test na vystrieknutie tekutiny (Typ PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme
Ochrana proti časticovému rádioaktívnemu zamoreniu	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominálny ochranný faktor N.p.f. : 12.64	2/3
Skúšky na švy	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Odolnosť šitia voči prieniku 30% Kyselina sírová (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minút	6/6
Odolnosť šitia voči prieniku 10 % Hydroxid sodný (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minút	6/6
Fyzikálne údaje do látky :	**Metódy skúšok**	**Výsledky**	**Triedy**
Skúšky opotrebovania	EN 530 Metóda 2	> 2000 Cyklus	6/6
Skúšky vznietenia (vzplanutia)	EN 13274 – 4	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme
Odolnosť proti popraskaniu pri ohnutí	ISO 7854	> 100.000 Cyklus	6/6
Odolnosť voči rozodratiu – lichobežníkovému roztrhnutiu	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Skúšky na dierkovanie	EN 863	> 10 N	2/6
Odolnosť proti ťahaniu	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Odolnosť voči prasknutiu	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Fyzikálne údaje : infekčnými látkami.	**Metódy skúšok**	**Výsledky**	**Triedy**
Odolnosť proti priepustnosti infekčných látok pri hydrostatickom tlaku, prenášané krvou : - Bacteriophage PHI-X174 testované	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Odolnosť proti priepustnosti infekčných látok pri mechanickom kontakte s látkami, ktoré obsahujú kontaminované tekutiny	EN14126 ISO 22610	Čas prechodu t > 75 mn	6/6
Odolnosť voči prieniku aerosólov biologicky kontaminovaných tekutín	EN14126 ISO 22611	Miera prieniku: Log > 5	3/3
Odolnosť voči prieniku biologicky kontaminovaných pevných častíc	EN14126 ISO 22612	Prienik (Log CFU) : ≤ 1	3/3
Antistatický účinok materiálu: Odolnosť povrchu	EN 1149-5	Zodpovedajúce norme	Zodpovedajúce norme

ET	DT300		
Kangast läbitungimise andmed	**Katsemeetodid**	**Vedelike Läbitungivus (P)**	**Vedelike Tõrjumine (R)**
Vastupidavus 30 % väävelhappele (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Klass 3/3	97% Klass 3/3
Vastupidavus 10 % naatriumhüdroksiidile (NaOH 10%)		0% Klass 3/3	97% Klass 3/3
O-ksülool		0% Klass 3/3	96% Klass 3/3
1-butanool		0% Klass 3/3	97,80% Klass 3/3
Vedelike kangasse sisseimbumise andmed	**Katsemeetodid**	**Tulemused**	**Klassid**
30 % väävelhappele (H2SO4 30%) 10 % naatriumhüdroksiidile (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6
Füüsikalised omadused - Kogu kombinesooni kontroll :	**Katsemeetodid**	**Tulemused**	**Klassid**
- Pihustuskatse – Tugeva pihustamise test (Tüüp PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Meetod B	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele
- Vedeliku pritsimise katse (Tüüp PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele
Radoaktiivsete tolmuosakestega saastumise vastane kaitse	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nomiinaalne kaitsetegur N.p.f. : 12.64	2/3
Õmbluste vastupidavus	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Õmbluste vastupidavus läbitungimisele 30% väävelhappele (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6
Õmbluste vastupidavus läbitungimisele 10 % naatriumhüdroksiidile (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minuti	6/6
Riie : Füüsikalised omadused	**Katsemeetodid**	**Tulemused**	**Klassid**
Abrasioonikindlus	EN 530 Meetod 2	> 2000 tsüklit	6/6
Leegikindlus	EN 13274 – 4	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele
Paindekindlus	ISO 7854	> 100.000 tsüklit	6/6
Vastupidavus trapetsrebenemisele	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Läbistuskindlus	EN 863	> 10 N	2/6
Tõmbetugevus	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Lõhkemiskindlus	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Füüsilised andmed : nakkusetekitajate.	**Katsemeetodid**	**Tulemused**	**Klassid**
Nakkustekitajate leke ülikonna sisse johtuvalt hüdrostaatilisest survest, veres edasikanduvad : - Bacteriophage PHI-X174 testid	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Odolnosť proti priepustnosti infekčných látok pri mechanickom kontakte s látkami, ktoré obsahujú kontaminované tekutiny	EN14126 ISO 22610	Läbimisaeg t > 75 mn	6/6
Vastupidavus bioloogiliselt saastunud vedelike aerosoolide läbitungimisele	EN14126 ISO 22611	Läbitungivuskoefitsent: Log > 5	3/3
Vastupidavus bioloogiliselt saastunud tahkete osakeste läbitungimisele	EN14126 ISO 22612	Läbitungivus (Log CFU) ≤ 1	3/3
Antistaatilisus: Pinna vastupidavus	EN 1149-5	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele

RU	DT300		
Данные о проникновении через ткань	**Методы испытаний**	**Пенетрация жидкостей (P)**	**Отталкивание жидкостей (R)**
Устойчивость к 30 % сероводороду (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Класс 3/3	97% Класс 3/3
Устойчивость к 10 % едкому натру (NaOH 10%)		0% Класс 3/3	97% Класс 3/3
Устойчивость к О-ксилол		0% Класс 3/3	96% Класс 3/3
Устойчивость к бутану-1-ol		0% Класс 3/3	97,80% Класс 3/3
Данные о просачивании жидких веществ через ткань	**Методы испытаний**	**Результаты**	**Классы**
30 % сероводороду (H2SO4 30%) 10 % едкому натру (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 минут	6/6
Физические данные - Испытание всего комбинезона:	**Методы испытаний**	**Результаты**	**Классы**
- Воздействие аэрозолей – Испытание на интенсивное разбрызгивание (тип PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Метод B	Без проникновения	Соответствие
- Испытание на выброс жидких веществ (тип PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Без проникновения	Соответствие
Защита от загрязнения радиоактивными частицами	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Номинальный коэффициент защиты	2/3
Сопротивление порезу	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Устойчивость к проникновению через швы 30% сероводороду (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 минут	6/6
Устойчивость к проникновению через швы 10 % едкому натру (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 минут	6/6
Состав ткани : Физические данные	**Методы испытаний**	**Результаты**	**Классы**
Сопротивление истиранию	EN 530 Метод 2	> 2000 циклов	6/6
Огнестойкость	EN 13274 – 4	Соответствие	Соответствие
Устойчивость к образованию трещин при изгибе	ISO 7854	> 100.000 циклов	6/6
Сопротивление трапецеидальному разрыву	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Сопротивление пробою	EN 863	> 10 N	2/6
Сопротивление деформации растяжения	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Прочность на разрыв	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Физические данные : инфекций.	**Методы испытаний**	**Результаты**	**Классы**
Устойчивость к пенетрации инфекционных реагентов под гидростатическим давлением, передающихся через кровь : - Bacteriophage PHI-X174 тестирование	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Устойчивость к пенетрации инфекционных реагентов через механический контакт с веществами, содержащими жидкие	EN14126 ISO 22610	время прохождения t > 75 mn	6/6
Защита от проникновения биологически загрязненных жидких аэрозолей	EN14126 ISO 22611	Коэффициент проникновения:	3/3
Устойчивость от проникновения биологически загрязненных твердых частиц	EN14126 ISO 22612	Проникновение (Log CFU) ≤ 1	3/3
Антистатические свойства материала: Сопротивление поверхности	EN 1149-5	Соответствие	Соответствие

SL	DT300		
Podatki o propustnosti tkanine	**Metoda testiranja**	**Odpornost proti tekočinam (P)**	**Prodiranje tekočin (R)**
Odpornost proti 30 % žvepleni kislini (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% Razred 3/3	97% Razred 3/3
Odpornost proti 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		0% Razred 3/3	97% Razred 3/3
Odpornost proti O-ksilen		0% Razred 3/3	96% Razred 3/3
Odpornost proti Butan-1-ol		0% Razred 3/3	97,80% Razred 3/3
Podatki o propustnosti tkanine za tekočine	**Metoda testiranja**	**Rezultati**	**Razred**
30 % žvepleni kislini (H2SO4 30%) 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minut	6/6
Fizični podatki - Testiranje kompletne kombinacije:	**Metoda testiranja**	**Rezultati**	**Razred**
- Test na aerosole – Preskus razpršitve z veliko hitrostjo (Tip PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metoda B	Ustreza	Ustreza
- Preskus s pljuski tekočin (Tip PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Ustreza	Ustreza
Zaščita pred specifično radioaktivno kontaminacijo	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominalni faktor za zaščito N.p.f. : 12.64	2/3
Odpornost proti vrezninam	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Odpornost šivov proti vdoru snovi 30% žvepleni kislini (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minut	6/6
Odpornost šivov proti vdoru snovi 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minut	6/6
Tkanina : Fizični podatki	**Metoda testiranja**	**Rezultati**	**Razred**
Odpornost proti abrazivom	EN 530 Metoda 2	> 2000 krogov	6/6
Odpornost proti vžigu	EN 13274 – 4	Ustreza	Ustreza
Odporno na trenje in drsenje	ISO 7854	> 100.000 krogov	6/6
Odporna proti trapezoidnemu trganju tkanine	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Odpornost proti luknjanju	EN 863	> 10 N	2/6
Odporno proti trenju	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Odpornost proti raztrganju	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Fizične karakteristike : infektivnim agensom.	**Metoda testiranja**	**Rezultati**	**Razred**
Odpornost proti prodiranju infektivnih agensov pod hidrostatičnim pritiskom, ki se prenašajo s krvjo : - Bacteriophage PHI-X174 test	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Odolnosť proti priepustnosti infekčných látok pri mechanickom kontakte s látkami, ktoré obsahujú kontaminované tekutiny	EN14126 ISO 22610	Zadrževalni čas t > 75 mn	6/6
Odpornost proti vdoru aerosolov biološko onesnaženih tekočin	EN14126 ISO 22611	Razmerje predora: Log > 5	3/3
Odpornost proti vdoru biološko onesnaženih trdnih delcev	EN14126 ISO 22612	Predor (Log CFU) ≤ 1	3/3
Antistatičnost materiala : Odpornost površine	EN 1149-5	Ustreza	Ustreza

LV	DT300		
Auduma caurlaidības rādītāji	**Pārbaudes metodes**	**Šķidruma iesūkšanās (P)**	**Šķidruma atgrūšana (R)**
Izturība pret 30 % sērskābi (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% 3/3 Klase	97% 3/3 Klase
Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%)		0% 3/3 Klase	97% 3/3 Klase
Izturība pret O-ksilols		0% 3/3 Klase	96% 3/3 Klase
Izturība pret butanolu		0% 3/3 Klase	97,80% 3/3 Klase
Auduma šķidruma caursūkšanās rādītāji	**Pārbaudes metodes**	**Rezultāti**	**Klases**
30 % sērskābi (H2SO4 30%) 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes	6/6
Fizikālie dati - Pārbaude uz visa darba apģērba:	**Pārbaudes metodes**	**Rezultāti**	**Klases**
- Testēšana ar aerosoliem – Intensīvas izsmidzināšanas tests (tips PB 4-B)	EN ISO 17491-4 metode B	Nav caurlaidības	Atbilst
- Šķidrumu uzšļākšanas pārbaude (tips PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Nav caurlaidības	Atbilst
Aizsardzība pret saindēšanos ar radioaktīvām daļiņām	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	Nominālais aizsargfaktors *N.p.f.* : 12.64	2/3
Vīļu stiprība	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Šuvju caurlaidības pretestība 30% sērskābi (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes	6/6
Šuvju caurlaidības pretestība 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 minūtes	6/6
Audums : Fiziniai duomenys	**Pārbaudes metodes**	**Rezultāti**	**Klases**
Nodilumizturība	EN 530 metode 2	> 2000 ciklu	6/6
Izturība pret aizdegšanos	EN 13274 – 4	Atbilst	Atbilst
Izturība pret plaisāšanu salokot	ISO 7854	> 100.000 ciklu	6/6
Trapecveida plīšana	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Caursites izturība	EN 863	> 10 N	2/6
Stiepes izturība	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Plīšanas pretestība	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Caurlaidības dati : infekcioziem reaģentiem.	**Pārbaudes metodes**	**Laiks minūtēs**	**Klases**
Izturība pret infekciozo aģentu iesūkšanos zem hidrostatiskā spiediena, ko transportē asinis : - Bacteriophage PHI-X174 testi	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Izturība pret infekciozo aģentu iesūkšanos mehāniskā ceļā saskarē ar saindēta šķidruma saturošām vielām	EN14126 ISO 22610	Caursūkšanās laiks t > 75 mn	6/6
Bioloģiski piesārņotu šķidrumu aerosolu caurlaidības pretestība	EN14126 ISO 22611	Iesūkšanās rādītājs: Log > 5	3/3
Bioloģiski piesārņotu cieto daļiņu caurlaidības pretestība	EN14126 ISO 22612	Iesūkšanās (Log CFU) ≤ 1	3/3
Antistatiskums uz materiāla: Virsmas elektriskā pretestība	EN 1149-5	Atbilst	Atbilst

AR	DT300		
بيانات اختراق النسيج	**طرق الاختبار**	**مؤشر الاختراق**	**مؤشر الطرد**
مقاومة حمض الكبريتيك بنسبة 30 ٪ (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6530	0% صف دراسي 3/3	97% صف دراسي 3/3
مقاومة هيدروكسيد الصوديوم بنسبة 10 ٪ (NaOH 10%)		0% صف دراسي 3/3	97% صف دراسي 3/3
مقاومة الأورثو-زيلين		0% صف دراسي 3/3	96% صف دراسي 3/3
مقاومة مركب 1-بوتانول		0% صف دراسي 3/3	97,80% صف دراسي 3/3
بيانات تغلغل السائل في النسيج	**المواصفات**	**النتائج**	**صف دراسي**
حمض الكبريتيك بنسبة 30 ٪ (H2SO4 30%) هيدروكسيد الصوديوم بنسبة 10 ٪ (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 دقائق	6/6
البيانات المادية – إجراء الاختبار على المعطف بالكامل	**المواصفات**	**النتائج**	**صف دراسي**
- اختبار الرش – اختبار رش مكثف (نوع PB 4-B)	EN ISO 17491-4 طريقة B	متوافق	متوافق
- اختبار تقدير السائل (نوع PB 3-B)	EN ISO 17491-3	متوافق	متوافق
الحماية ضد تلوث الجسيمات المشعة	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	N.p.f. :12.64 عامل الحماية الاسمي	2/3
قوة تماسك الطبقات	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
مقاومة اختراق حمض الكبريتيك للطبقات بنسبة 30 ٪ (H_2SO_4 30%)	EN ISO 6529	> 480 دقائق	6/6
مقاومة اختراق هيدروكسيد الصوديوم للطبقات بنسبة 10 ٪ (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 دقائق	6/6
بيانات النسيج المادية	**المواصفات**	**النتائج**	**صف دراسي**
مقاومة التآكل	EN 530 طريقة 2	> 2000 الدورات	6/6
مقاومة الاشتعال	EN 13274 – 4	متوافق	متوافق
مقاومة التصدع عن طريق الانحناء	ISO 7854	> 100.000 الدورات	6/6
مقاومة التمزق شبه المنحرف	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
مقاومة الانثقاب	EN 863	> 10 N	2/6
قوة الشد	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
مقاومة انفجار الأقمشة	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
معطيات اختراق العوامل المعدية عن	**المواصفات**	**النتائج**	**صف دراسي**
مقاومة الاختراق بالسوائل الملوثة تحت الضغط الهيدروستاتيكي، للأمراض التي تنتقل عن طريق الدم: اختبار الفيروسات البكتيرية PHI-X174	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
مقاومة اختراق العوامل المعدية عن طريق الاتصال الميكانيكي بالمواد المحتوية على سوائل ملوثة	EN14126 ISO 22610	وقت المرور t > 75 mn	6/6
مقاومة اختراق الهباء الجوي السائل الملوث بيولوجيًا	EN14126 ISO 22611	نسبة الاختراق: Log > 5	3/3
مقاومة اختراق الجزيئات الصلبة الملوثة بيولوجيًا	EN14126 ISO 22612	الاختراق (Log CFU) : ≤ 1	3/3
الاختبار المضاد للإستاتيكية على المواد: المقاومة السطحية	EN 1149-5	**متوافق**	**متوافق**

TR	DT300		
Kumaşın Geçirgenlik Verileri	**Test yöntemleri**	**Penetrasyon İndeksi (P)**	**Geçirmezlik İndeksi (R)**
%30 Sülfürik Aside (H2SO4 30%) Dayanım	EN ISO 6530	0% Sınıf 3/3	97% Sınıf 3/3
%10 Sodyum Hidrokside (NaOH 10%) Dayanım		0% Sınıf 3/3	97% Sınıf 3/3
O-ksilols Dayanım		0% Sınıf 3/3	96% Sınıf 3/3
Butan-1-ol Dayanım		0% Sınıf 3/3	97,80% Sınıf 3/3
Kumaşın Sıvı Geçirgenlik Verileri	**Test yöntemleri**	**Sonuç**	**Sınıflar**
%30 Sülfürik Aside (H2SO4 30%) %10 Sodyum Hidrokside (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 dakika	6/6
Fiziksel Veriler – Komple giysi üzerinde test **:**	**Test yöntemleri**	**Sonuç**	**Sınıflar**
- Aerosol testi – Yüksek yoğunlukta püskürtme testi (Tip PB 4-B)	EN ISO 17491-4 Metot B	Uyumlu	Uyumlu
- Sıvı püskürtme testi (Tip PB 3-B)	EN ISO 17491-3	Uyumlu	Uyumlu
Radyoaktif bulaşmaya karşı koruma	EN ISO 13935 -2 EN 1073-2	N.p.f. Nominal Koruma Faktörü : 12.64	2/3
Dikiş direnci	EN ISO 13935 -2	110 N	3/6
Dikişlerden geçirgenliğe karşı direnç %30 Sülfürik Aside (H2SO4 30%)	EN ISO 6529	> 480 dakika	6/6
Dikişlerden geçirgenliğe karşı direnç %10 Sodyum Hidrokside (NaOH 10%)	EN ISO 6529	> 480 dakika	6/6
Kumaş : Fiziksel Veriler	**Test yöntemleri**	**Sonuç**	**Sınıflar**
Aşınmaya karşı direnç	EN 530 Metot 2	> 200 Döngü	6/6
Tutuşma direnci	EN 13274 – 4	Uyumlu	Uyumlu
Bükülmeye çatlama direnci	ISO 7854	> 100.000 Döngü	6/6
Yamuk yırtılmaya karşı direnç	ISO 9073-4	> 20 N	2/6
Delinme direnci	EN 863	> 10 N	2/6
Gerilme direnci	EN ISO 13934-1	> 60 N	2/6
Parçalanmaya karşı direnç	EN ISO 13938-1	306 kPa	4/6
Penetrasyon Verileri : bulaşıcı ajanlara	**Test yöntemleri**	**Sonuç**	**Sınıflar**
Hidrostatik basınç altında sıvı ajanların kirletmesiyle gişire karşı direnç , kanla taşınan : - test Bacteriophage PHI-X174	EN14126 ISO 16604	20 kPa	6/6
Kirlenmiş sıvılar içeren maddelerle mekanik temasla bulaşıcı ajanların girişine karşı direnç	EN14126 ISO 22610	Geçiş süresi t > 75 mn	6/6
Biyolojik olarak kirlenmiş sıvı aerosollerin girişine karşı direnç	EN14126 ISO 22611	Penetrasyon Oranı : Log > 5	3/3
Biyolojik olarak kirlenmiş katı partiküllerin girişine karşı direnç	EN14126 ISO 22612	Penetrasyon (Log CFU): ≤ 1	3/3
Madde üzerinde anti statik : Yüzey direnci	EN 1149-5	Uyumlu	Uyumlu

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

UPDATE 24/01/2020